

DIVORCE - WITH MINOR CHILDREN

*(DIVORCIO CON HIJOS
MENORES)*

3

Response / *(Respuesta)*

**Part 3: Respond to Divorce Petition
(Forms and Instructions Packet)**

*(Parte 3: Respuesta a una petición de divorcio
(Serie de formularios y instrucciones))*

**RESPUESTA A LA PETICIÓN Y DOCUMENTOS PARA
DIVORCIO (DISOLUCIÓN) CON HIJOS MENORES**

LISTA DE CONTROL

Usted puede usar estos formularios e instrucciones si:

- ✓ *Su cónyuge presentó una “**Petición para Disolución de un Matrimonio del No Pactado (Divorcio) Con Hijos menores de edad**”, Y*
- ✓ *Usted desea presentar una “**Respuesta**” para decirle al Tribunal si usted está o no de acuerdo con algo que su cónyuge declaró o pidió en la “**Petición para disolución**”, Y*
- ✓ *Usted y su cónyuge tienen hijos menores.*

LÉASE: *Se recomienda que consulte con un abogado antes de presentar sus documentos ante el Tribunal para evitar resultados inesperados. En el sitio web del Centro De Recursos de la Biblioteca de Derecho se ofrece una lista de abogados que pueden aconsejarle sobre el manejo del caso o para desempeñar determinadas funciones, además de una lista de mediadores aprobados por el tribunal.*

DIVORCIO CON HIJOS MENORES

PARTE 3 -- FORMULARIOS Y INSTRUCCIONES: RESPUESTA A UNA PETICIÓN

*Este paquete contiene formularios judiciales e instrucciones para la presentación de una respuesta a una petición de divorcio con hijos menores. Los artículos indicados en **NEGRILLA** son formularios que deberá presentar ante el Tribunal. Los artículos que no están en negrilla son instrucciones o procedimientos. ¡No copie ni presente esas páginas!*

<i>Orden</i>	<i>Número de expediente</i>	<i>Título</i>	<i>Núm de Págs.</i>
1	DRDC3ks	<i>Lista de control: Usted puede utilice estos documentos si . . .</i>	1
2	DRDC3ts	<i>Tabla de materias (esta página)</i>	1
3	DRDC31is	Instrucciones: Cómo responder a una “Petición de disolución de un matrimonio no pactado (Divorcio) con hijos menores”	10
4	DRDC31ps	<i>Procedimientos: Cuándo y cómo presentar su respuesta escrita</i>	2
5	DRDC31hs	<i>Información útil: Como presentar una “Respuesta”</i>	4
6	DRCVG12hs	<i>Información del plan general de familia</i>	3
7	DRSDS10fs-c	“Departamento de Familia /Hoja de información confidencial sin hijos” *	2
8	DRDC31fs	“Respuesta a Petición para divorcio con hijos menores”	20
9	DRCVG11fs	“Plan general de familia”	15
10	DRAD10hs	<i>Procedimientos: Cuando y como usar la “Declaración al Tribunal para la resolución alterna de disputas (ADR)”</i>	3
11	DRAD10fs	“Declaracion al Tribunal para la resolución alterna de disputas (ADR)”	2

**No copie este documento ni hay que proveerlo a la otra parte.*

El Tribunal Superior de Arizona del Condado de Maricopa cuenta con los derechos de autor sobre los documentos que recibió. Se le autoriza a utilizarlos con fines legítimos. Estos formularios no deberán usarse en la práctica no autorizada de la abogacía. El Tribunal no asume responsabilidad alguna y no acepta obligación alguna por las acciones de los usuarios de estos documentos, ni por la confiabilidad de su contenido. Estos documentos se revisan continuamente y tienen vigencia sólo para la fecha en que se reciben. Se le recomienda verificar constantemente que posea los documentos más actualizados.

Centro De Recursos de la Biblioteca de Derecho

INSTRUCCIONES: CÓMO RESPONDER LOS DOCUMENTOS “DISOLUCIÓN DE UN MATRIMONIO NO PACTADO (DIVORCIO) CON HIJOS MENORES”

VIOLENCIA DOMÉSTICA: La violencia doméstica puede ser parte de cualquier matrimonio. La violencia doméstica incluye la **violencia física**, tales como los golpes, las bofetadas, los empujones y las patadas, o bien, las **amenazas** de violencia física dirigidas en su contra o en contra de sus hijos, así como el **abuso verbal** para tener control sobre usted o sobre sus hijos. No es necesario que su cónyuge haya sido **declarado culpable** de violencia doméstica o de agresión para que usted sea una víctima de violencia doméstica. No es necesario que usted haya solicitado ayuda médica o que la hayan internado en un hospital para que usted sea víctima de violencia doméstica.

Todos los documentos del tribunal necesitarán tener su dirección y su número de teléfono. Si usted es víctima de violencia doméstica, se encuentra en un albergue o no quiere que se sepa su dirección para proteger a sus hijos o a usted misma de más violencia, deberá presentar una **“Petición para un domicilio confidencial”** y pedir que su dirección no aparezca en los documentos judiciales. Si el tribunal aprueba su petición, ya no necesita poner su dirección ni número de teléfono en los documentos judiciales. Únicamente escriba **“protected”** en donde el formulario pida esta información y proporcione su dirección y número de teléfono actualizado al Secretario del Tribunal tan pronto como sea posible para que el tribunal la pueda localizar. El tribunal mantendrá su dirección confidencial.

COMO COMPLETAR SU RESPUESTA POR ESCRITO A LA DEMANDA:

1. Escriba a máquina o a mano sólo con **tinta negra**.
2. Asegúrese de que su formulario se titula **“RESPUESTA A LA PETICIÓN DE DISOLUCIÓN DE UN MATRIMONIO NO PACTADO (DIVORCIO) CON HIJOS MENORES”**
 - (A) En la esquina superior izquierda de la primera página, complete la siguiente información: Su nombre, dirección (si no es confidencial); ciudad, estado, código postal; número de teléfono y número ATLAS, si está recibiendo o ha recibido AFDC del Departamento de Seguridad Económica de Arizona; número de asociado al Colegio de Abogados si lo representa un abogado y ya sea que se represente a sí mismo o si usted es el abogado que representa a Parte A o Parte B.
 - (B) Complete el nombre de **“Peticionante/Parte A”** y **“Demandado/Parte B”** de la misma manera como está en la petición. Deberá hacer eso en todos los documentos que presente al tribunal con relación a este caso, de aquí en adelante. Utilice el número del caso que se encuentra impreso en la esquina superior derecha de la Petición. Deberá usar ese número de caso en todos los documentos que presente al tribunal con relación a este caso, de aquí en adelante.

DECLARACIÓN AL TRIBUNAL, BAJO JURAMENTO O AFIRMACION:

SECCIÓN INSTRUCCIONES

1. **Información sobre mi cónyuge.** Complete el nombre de su cónyuge, dirección (si no es confidencial), fecha de nacimiento, profesión y tiempo de residir (vivir) en este estado. Esta es información básica sobre su cónyuge.

2. **Información sobre mi persona.** Complete su nombre, dirección, fecha de nacimiento, profesión y tiempo de residir (vivir) en este estado. Esta es la información básica sobre USTED.
3. **Información sobre nuestro matrimonio.** Esta es información general a cerca de su matrimonio. Complete la fecha en que ustedes se casaron y la ciudad y estado en el que se realizó. Luego marque la casilla, si usted tiene un matrimonio no pactado.

* Para tener un “matrimonio pactado”, tanto **Parte A y Parte B** tienen que:

1. **haber firmado documentos solicitando tener un matrimonio pactado o para convertir a un matrimonio pactado.**
2. **haber asistido a terapia prematrimonial** (a menos que estén convirtiendo un matrimonio existente a un matrimonio pactado **Y**
3. **Tener una licencia de matrimonio que diga “Matrimonio pactado”.**

Si todavía tiene dudas o preguntas sobre si su matrimonio es un matrimonio "pactado", comuníquese con un abogado para que le brinde asistencia.

El término “**irreparablemente roto**” significa que su matrimonio no puede arreglarse y que no hay ninguna probabilidad de que usted se reconcilie con su cónyuge.

Si usted tiene un matrimonio pactado, deberá presentar un pedimento de sobreseimiento y luego, si usted quiere el divorcio, debe solicitar al tribunal una disolución del matrimonio pactado. Si usted tiene un matrimonio pactado, adjunte copia de la licencia matrimonial para demostrarlo.

4. **Requisito de 90 días.** Esto informa al tribunal que usted o su cónyuge han vivido en Arizona o han estado apostados aquí mientras prestaban servicio en las fuerzas armadas, por lo menos durante 90 (noventa) días antes de la fecha en que su cónyuge presentó los documentos de divorcio. Esto **DEBE** ser verídico antes de que su cónyuge presente la demanda de divorcio. **DE NO SER VERÍDICO**, su cónyuge presentó la demanda de divorcio muy pronto y el caso será desestimado. Usted o su cónyuge pueden presentar una “Moción para desestimar” y luego volver a presentar los documentos de divorcio cuando la declaración sea verídica.

INFORMACIÓN SOBRE NUESTROS HIJOS MENORES DE 18 AÑOS:

5. **Violencia doméstica.** Esto informa al tribunal que hubo violencia doméstica a en el matrimonio y afecta la solicitud de custodia conjunta, (en caso que usted pretenda solicitar custodia conjunta). Si usted no está seguro de lo que significa violencia doméstica, consulte la primera página de este documento. Luego marque la casilla que aplique en su caso.
6. **Hijos de las partes que son menores de 18 años.** Si usted no tiene hijos menores, debería estar utilizando la Serie de documentos titulado **Respuesta a la Petición de Disolución de un Matrimonio no-pactado - sin hijos menores.**
 - Si los niños menores comunes a usted y su cónyuge han vivido con usted en Arizona por más de 6 meses, el Tribunal tiene jurisdicción sobre usted y sus hijos.
 - Marque la casilla que indique si sus hijos han o no han vivido con usted en Arizona por más de 6 meses.

- Luego, escriba los nombres de el/los hijo(s) en común, menores de 18 años, ya sea que hayan nacido antes o durante el matrimonio o que hayan adoptado durante el matrimonio. Incluya su(s) fecha(s) de nacimiento, dirección(es) y el tiempo que llevan de residir en ese domicilio.

7. *Embarazo. Si Parte A o Parte B NO está embarazada en este momento, marque la primera casilla y vaya al párrafo 8. Si Parte A o Parte B SÍ está embarazada, marque la segunda casilla. Anote la fecha en que está programado que nazca el bebé y complete toda la información sobre los padres del hijo por nacer.*
8. ***Resumen de lo que yo solicito en relación con nuestro hijo(s) menores que difiere de lo que mi cónyuge solicitó en la Petición y Declaración Jurada del/de los menor(es).*** Como usted está respondiendo a lo que su cónyuge solicitó en la Demanda, ahora usted debe hacer un resumen para el juez acerca de lo que usted solicita con respecto a su(s) hijo(s) menores que difiere de lo que su cónyuge solicitó tanto en la Petición como en la Declaración Jurada de hijos menores.

INFORMACIÓN ACERCA DE PROPIEADES Y DEUDAS: La información que proporciona en los párrafos del 9 al 10 da a conocer al tribunal acerca de sus propiedades y deudas, y la manera como considera que éstas se deben dividir. La propiedad común es en general cualquier propiedad que usted y su cónyuge hayan adquirido o la hayan pagado durante su matrimonio, sin importar quién utiliza la propiedad o quién dio el dinero para el pago. A menos que la propiedad sea un regalo o una herencia, toda la propiedad obtenida (adquirida) durante el matrimonio hasta el momento cuando usted recibió la petición de disolución legalmente es, en general, propiedad común, y tanto usted como su cónyuge tienen derecho a más o menos partes iguales de la misma. Por lo general, las deudas o cuentas en común son deudas que usted y su cónyuge adquirieron durante el matrimonio, sin importar quién aportó el dinero. Si tiene alguna pregunta o tiene demasiada propiedad o deuda en común, asesórese con un abogado ANTES de presentar su respuesta.

- 9.a. ***PROPIEDAD ADQUIRIDA DURANTE EL MATRIMONIO. PROPIEDAD COMÚN.*** Si ni usted ni su cónyuge tienen propiedad producto del matrimonio, marque la primera casilla. Si usted y su cónyuge tienen propiedad en común, marque la segunda casilla. Si marcó la segunda casilla, debe indicar al tribunal la propiedad que debe pasar a usted y la que debe pasar a su cónyuge. Por lo general, el tribunal dividirá la propiedad en partes iguales (50-50), a menos que existan suficientes razones para no hacerlo. No es probable que el tribunal le otorgue toda la propiedad o la mayor parte a uno de los cónyuges, por lo que piense bien lo que considera como una división justa antes de responder esta pregunta. Por lo general, si usted o su cónyuge no puede decidir qué propiedad debe pasar a quién, el tribunal ordenará que se venda la propiedad y que el dinero que se obtenga se divida entre usted y su cónyuge.

Enumere las propiedades que usted desea que el tribunal le adjudique a su cónyuge y las propiedades que usted desea que el tribunal le adjudique a usted. Marque la casilla que corresponde a la propiedad que usted desee que vaya a cada persona. Deberá describir la propiedad con detalle para propósitos de identificación e informar al tribunal el valor de la propiedad (un valor de mercado justo). Puede utilizar la marca y el modelo cuando aplique y los números de serie.

Tipos de propiedad:

- a) *Bienes raíces (propiedad o casa). Marque la persona que desea que se quede con la propiedad. Puede solicitar al tribunal que le otorgue la casa a usted, a su cónyuge, o que la venda y reparta las ganancias. Debe escribir la dirección completa de la propiedad en el inciso que indica “Real estate located at” (Bienes raíces ubicadas en). La mayoría de propiedades tienen una descripción legal tal como “LOT 77, PINE TREE ACRES, de acuerdo con el Libro 111 de mapas”, que aparece en los documentos de traspaso. Debe utilizar esta descripción. Los terrenos en el cementerio también se consideran bienes raíces.*
- b) *Mobiliario. El mobiliario incluye sofás, camas, mesas y demás. Sea específico/a.*
- c) *Menaje. El menaje incluye las cosas de la casa que no son mobiliario, como por ejemplo: platos, electrodomésticos pequeños, alfombras y demás. Sea específico/a.*
- d) *Otros. Enumere las cosas que desea para usted o que desea que tenga su cónyuge que no se hayan indicado anteriormente.*
- e) ***Pensión/fondo de jubilación/participación en las utilidades/planes de acciones/401K.*** *Usted y su cónyuge, individualmente, por lo general tienen un interés máximo de 50% (la mitad) del plan del cónyuge, por el número de años que estuvieron casados. Mientras más largo es el matrimonio, mayor es el interés financiero en el plan de su cónyuge (un máximo de 50 por ciento de los beneficios o del plan si estuvieron casados el tiempo completo de duración del mismo). Marque esta casilla si desea dividir su interés en un plan de jubilación, participación de utilidades o 401K. Si marca esta casilla, debe asesorarse con un abogado acerca de un documento denominado una Orden calificada de relaciones intrafamiliares o QDRO (sus siglas en inglés). Una QDRO es un documento legal muy especializado cuya preparación requiere la asesoría de un profesional. El Centro De Recursos de la Biblioteca de Derecho y el tribunal no tienen formularios para órdenes calificadas de relaciones intrafamiliares.*
- f) *Vehículos motorizados. Escriba el número de identificación del vehículo, el año, la marca del automóvil (Ford, Honda) y el modelo (Mustang, Lumina).*
- 9.b. ***Propiedades que se adquirieron antes del matrimonio.*** *Propiedad individual. Si usted no tenía o aportó ninguna propiedad al matrimonio o si usted no recibió ningún regalo, legado o herencia, marque la primera casilla. Si su cónyuge no tenía ni aportó ninguna propiedad al matrimonio o no recibió ningún regalo, legado o herencia, marque la siguiente casilla. Si usted o su cónyuge aportaron propiedades al matrimonio, o recibieron regalos, legados o herencias, marque la tercera o cuarta casilla. Si usted marcó la tercera o cuarta casilla, deberá informar al tribunal sobre las propiedades que usted aportó al matrimonio y sobre las propiedades que su cónyuge aportó al matrimonio. Enumere las propiedades que usted desea que el tribunal adjudique a su cónyuge y enumere las propiedades que usted desea que el tribunal le adjudique a usted. Marque la casilla que corresponda a la propiedad que usted desea que se adjudique a cada uno. La deberá describir detalladamente para propósitos de identificación. Puede utilizar la marca y el modelo en donde aplique y los números de serie.*
- 9.c. ***Deudas contraídas durante el matrimonio.*** *Si ni usted ni su cónyuge tienen deudas producto del matrimonio, marque la primera casilla y continúe. Si ni usted ni su cónyuge tienen deudas producto del matrimonio, marque la segunda casilla. Si marca la segunda casilla, indique al tribunal cuáles son las deudas que debe pagar y cuáles son las que debe pagar su cónyuge. Por lo general, el tribunal intentará hacer una división justa de las deudas. Si obtiene una propiedad de la cual pende una deuda, también se le dará la deuda. No es común que se le ordene a una persona pagar toda la deuda. Piense lo que sería una división justa de las deudas, antes de responder esta pregunta. Proporcione suficiente información para identificar cada deuda.*

Si usted y su cónyuge han estado separados y han contraído nuevas deudas por su cuenta desde la separación y antes de entablar la demanda de divorcio, es probable que desee que el tribunal ordene que cada uno de ustedes pague por cualquier deuda nueva después de la fecha en que se separaron. Puede hacer esta petición en la última página de la Petición bajo la literal I, “Deudas comunitarias”.

- 9.d. **Deudas anteriores al matrimonio. Deudas individuales.** *Si usted y su cónyuge no tenían deudas antes de contraer matrimonio, marque la primera casilla y DIRÍJASE al 11. Si usted tenía deudas antes de contraer matrimonio marque la segunda casilla. Si su cónyuge tenía deudas antes de contraer matrimonio, marque la tercera casilla. Si usted o su cónyuge tenían deudas al contraer matrimonio, describa las deudas e informe al tribunal que deudas debe pagar usted y que deudas debe pagar su cónyuge.*
10. **Resumen de lo que yo, solicité en relación con las propiedades y deudas, que difiere de lo que mi cónyuge solicitó en la Petición.** *Informe al tribunal la diferencia entre sus planes sobre la división de las propiedades y deudas y lo que su cónyuge solicitó en la Petición.*
11. **DEVOLUCIONES DE IMPUESTOS.** *Decida lo que desea hacer acerca de cualquier reembolso de impuesto sobre la renta. Marque la casilla que le concierne. Si tiene preguntas acerca de la casilla que puede marcar, asesórese con un abogado, un contador o comuníquese con el Departamento de hacienda (IRS, por su siglas en inglés) o su equivalente.*

INFORMACIÓN ACERCA DE LA MANUTENCIÓN (PENSIÓN ALIMENTICIA) DEL CÓNYUGE

12. **MANUTENCIÓN DEL/DE LA CÓNYUGE** *es el término que se utiliza para describir el dinero que le paga un cónyuge al otro como parte del acuerdo del divorcio. Es posible que conozca el término sólo como pensión alimenticia. La manutención y la pensión alimenticia están diseñadas como una red de seguridad para un cónyuge que no puede cubrir sus necesidades o que cumple con los otros requisitos que se presentan en la petición bajo el párrafo 8. La idea detrás de la manutención y la pensión alimenticia del cónyuge es que los logros durante el matrimonio, entre los que se incluye aumentos en el potencial de ingresos y los estándares de vida, los compartan y los ganen AMBAS partes del matrimonio. Consulte el párrafo 11 para determinar si la manutención del/de la cónyuge y pensión alimenticia le concierne a usted o a su cónyuge. Marque las casillas que le conciernan. La manutención del/de la cónyuge y la pensión alimenticia se pagan aparte de la manutención de menores y no es un sustituto ni un complemento de la manutención de menores.*
13. **RESUMEN DE LO QUE YO DESEO CON RESPECTO A LA MANUTENCIÓN DEL CÓNYUGE QUE DIFIERE DE LO QUE MI CÓNYUGE SOLICITÓ EN LA PETICIÓN.** *Ya que usted está respondiendo a lo que su cónyuge solicitó en la Petición, usted debe resumir al tribunal que lo que usted solicita como manutención del cónyuge difiere de lo que su cónyuge solicitó. Usted debe hacer esto porque la Petición que usó su cónyuge podría no ser del Centro De Recursos de la Biblioteca de Derecho y podría estar preparada de una forma diferente a éste formulario.*
14. **CONVICCIONES DE DROGAS/ALCOHOL.** *Coloque una marca en la casilla que mejor describe las convicciones de droga o alcohol de Parte A o Parte B dentro de los últimos 12 meses.*
- *Una convicción de cualquier ofensa relacionada a drogas dentro de 12 meses de presentar la petición buscando establecer o modificar la toma de decisiones legales crea un refutable presunción que la concesión de la toma de decisiones compartida o completa a esa persona no está en el mejor interés del niño/los niños. Esto es porque el tribunal considera evidencia de convicciones de drogas y alcohol es contra los mejores intereses del niño/de los niños. A.R.S. § 25-403.04.*

- Si el tribunal encuentra evidencia de una convicción de cualquier ofensa de drogas/ alcohol dentro de 12 meses de presentar una petición para establecer o modificar la toma de decisiones legales, el tribunal hará un arreglo para el tiempo de crianza que mejor protege el niño/los niños.

15. **MANUTENCION DE MENORES.** Ponga una marca en las casillas sobre la manutención que son verdaderas en su situación. La ley de Arizona declare que cada persona tiene la obligación de proveer manutención razonable para sus hijos menores naturales y adoptados no-emancipados - sin importar la residencia o presencia del menor en este estado. A.R.S. §25-501.

16. **OTROS GASTOS.** Este artículo se refiere a gastos médicos o dentales del bolsillo, no cubiertos por seguro médico para su(s) hijo(s).

17. **ACUERDO POR ESCRITO.** Marque esta casilla **SÓLO** si usted y su cónyuge poseen un acuerdo por escrito relacionado con la toma de decisiones legales, tiempo de crianza y manutención de menores que ambos hayan firmado **ANTES** de que usted presentara la **“Respuesta para Petición de disolución de matrimonio”**. Si únicamente ha discutido estos asuntos y **no** posee un acuerdo por escrito, **NO** marque esta casilla. Incluya copia del acuerdo si es que exista.

18. **PROGRAMA DE INFORMACION PARA PADRES DE FAMILIA.** Esta sección indica al tribunal si usted ha completado el programa de información para padres todavía. Para más información vea la “Orden y aviso para asistir a la clase del programa de información para padres” que usted debe de haber recibido de su esposo/a. Si usted no recibió esta información. El centro de recursos de la biblioteca de derecho tiene el formulario.

El programa de información para padres de familia ofrece información a padres que se están divorciando, o padres que están involucrados en otras acciones de relaciones domésticas, referente a lo que su hijo/a(s) pueden estar sintiendo durante este tiempo emocionalmente difícil (Según la ley de Arizona (A.R.S. §25-351: "Educación de relaciones domesticas referente a los asuntos de menores").

- Completar el programa de información para padres de familia es un requisito para todos padres involucrados en casos de divorcio, separación legal, o paternidad en el cual una parte está pidiendo que se establezca la toma de decisiones legales, el tiempo de crianza o la manutención de menores. A la discreción del tribunal las partes involucradas en otros tipos de casos de relaciones domésticas, como modificación o cumplimiento de una orden de la toma de decisiones legales o el tiempo de crianza, tanto como casos de manutención de menores pueden ser obligados a tomar la clase de información para padres de familia.
- Ambas Parte A y Parte B deben de completar la clase dentro de 45 días de la fecha en que se entrega la petición legalmente (A.R.S. §25-352). Ambos cónyuges tiene que registrarse y completar la clase sin importar si se presentó una “respuesta” o “contestación” a la petición/demanda.
- Tenga en cuenta que un certificado de cumplimiento se presentará electrónicamente con el secretario del tribunal del condado de Maricopa por el proveedor de la clase aprobada después de completar la clase. El certificado estará disponible al tribunal dentro de 5-7 días después de que usted completó la clase.
- Las clases aprobadas para el programa de información para padres están disponibles por una variedad de proveedores de la comunidad en varias localidades por el condado de Maricopa y también por internet.

- El costo para la clase de información para padres cuesta \$50 el máximo por persona, pagado directo con el proveedor de la comunidad. Para más información acerca del programa de información para padres en el condado de Maricopa, por favor llame al (602) 506-1561.
- Marque la casilla que corresponde con si usted ha completado o no el programa de información para padres.

19. **DENEGACION GENERAL.** Esta sección explica al tribunal que aun si usted no contesta cada cosa en la petición usted niega todos los asuntos que no abordó. Esto es protección extra para usted.

SOLICITUDES AL TRIBUNAL. Esta sección solicita que el tribunal otorgue el divorcio a usted y a su cónyuge, y le comunica al tribunal las otras solicitudes que usted hace:

- A. **DISOLUCIÓN.** Esta es su solicitud para dar por terminado, por medio del divorcio o declarar sin lugar el caso debido a una de las siguientes razones enumeradas. Marque la casilla que aplique en su caso.
- B. **RESTAURAR NOMBRES.** Escriba en este espacio solamente si desea utilizar su nombre de soltera o nombre anterior. Escriba su nombre de soltera o apellido anterior en el espacio disponible. Si no es la persona que solicita que se restablezca su nombre anterior, el tribunal debe tener una solicitud por escrito de la parte que desea que se restablezca su nombre para cambiarlo.
- C. **PATERNIDAD Y NOMBRE DE LOS HIJOS MENORES.** Solamente escribe en esta sección si su esposo/a y usted tienen hijos menores en común que nacieron antes del matrimonio y ambas partes son los padres legales de los hijos menores. Marque cual parte debe de ser padre de familia legal de los hijos menores nacidos antes del matrimonio y escriba los nombres de los hijos menores.
- D. **RESIDENCIA PRINCIPAL, TIEMPO DE CRIANZA, Y TOMA DE DECISIONES LEGALES.**
1. **RECIDENCIA PRIMARIA:** El lugar físico donde se cuida, supervisa, y donde se duerme el niño/los niños (Custodia física). Si usted quiere que su casa sea el lugar donde se duerme/n el/los niño(s) la mayoría del tiempo marque la casilla que indica eso. Luego, escriba los nombres de los niños. Esto indica al tribunal si usted quiere que su casa o la casa de usted o de su esposo/a sea la residencia principal para los niños menores.
 2. **TIEMPO DE CRIANZA:** quiere decir el horario de tiempo cuando cada padre tiene acceso a los hijos durante un tiempo específico. Durante su propio tiempo de crianza, cada padre es responsable de proporcionar al niño comida, ropa y refugio y puede tomar decisiones rutinarias sobre el cuidado del niño.

Marque sólo una de las primeras tres casillas. Puede solicitar que el padre o la madre que no tiene es la persona con la residencia principal (la persona que tiene menos de 50% del tiempo de crianza con los menores) tenga uno de los siguientes tipos de tiempo de crianza (Si usted quiere saber más sobre tiempo de crianza, lea las pautas de tiempo de crianza en paquete 4). También, ANOTE: Si usted quiere saber más sobre el tiempo de crianza, consulte “Planificando para el tiempo de crianza: El guía de Arizona para padres viviendo separados.” El guía está disponible en todos los centros de recursos de la biblioteca de derecho del tribunal superior o se lo puede ver y bajar gratis por internet en el sitio web del tribunal estatal.

- **Tiempo de crianza razonable.** Esto sugiere tiempo de crianza apropiado para la edad del menor o los menores. El tribunal ofrece cantidades sugeridas para el tiempo de crianza, pero la cantidad puede variar con el acuerdo de ambas partes.
- **Tiempo de crianza supervisado para el padre que no tiene la residencia principal.** Usted deberá solicitar un régimen de visitas supervisadas si el padre sin la residencia principal no puede cuidar adecuadamente del menor o de los menores sin tener presente a otra persona. Usted puede solicitar esto si el padre o la madre cuyo hogar no es la residencia principal tiene un problema con el alcohol o las drogas; es una persona violenta o abusiva; o no tiene las destrezas para la crianza de los hijos como para poder cuidar del menor o de los menores sin otra persona adulta presente. Recuerde que el propósito de las visitas supervisadas no es castigar al padre o la madre, sino proteger al menor o a los menores.
- **No tiempo de crianza para el padre que no tiene la residencia principal.** Usted deberá marcar esta opción solamente si el padre que no tiene la residencia principal ha causado un daño grave, abusado o es un peligro serio para la salud física y emocional del menor o de los menores, o si hay una orden judicial criminal que indica que no debe haber ningún contacto entre el menor y el padre que no tiene la residencia principal. Usted puede usar esto como último recurso para proteger al menor.

Escriba el nombre de la persona que usted quiere que supervise la visita de padre-hijo. También, marque la casilla que indica quien debe de pagar para la supervisión.

3. **TOMA DE DECISIONES LEGALES:** “La toma de decisiones legales” quiere decir la responsabilidad y el derecho legal para tomar todas las decisiones no de emergencia para un niño, incluyendo las decisiones para la educación, cuidado de salud, religión, y cuidado personal. Para los fines de interpretar o aplicar cualquier tratado internacional, ley federal, o código uniforme o estatutos de otras jurisdicciones de los estados unidos, la toma de decisiones legales quiere decir custodia legal A.R.S. §25-401.

En el contexto de la toma de decisiones legales, “exclusiva” quiere decir un padre, “conjunta” quiere decir ambos padres. Primero, ponga una marca en la casilla para indicar si usted quiere la toma de decisiones legales exclusiva o conjunta. Luego, marque cual Parte (A o B o ambos) usted quiere que tenga la autoridad de la toma de decisiones legales.

- E. **MANUTENCIÓN DE MENORES:** Indique al tribunal quién, a su criterio, debe pagar la manutención de menores. Los ingresos de las partes puede determinar la cantidad de manutención según las pautas de la manutención de menores. Marque solo una casilla.

Manutención atrasada es la manutención de menores de después de que una pareja se separe pero antes de presentar papeleo o emitir una orden. Indique a la parte quien debe manutención atrasada, si que se debe.

- F. **GASTOS DE SEGURO Y ATENCIÓN MÉDICA PARA LOS HIJOS MENORES:** Marque la(s) casilla(s) para solicitar cuál de los padres debe proporcionar la cobertura de seguro medico, dental, y de la vista para los hijos menores.

- G. **EXONERACIÓN DE IMPUEST:** Decida cómo declararán usted y su cónyuge las exoneraciones de impuesto por dependientes, para cuáles de los hijos menores y para qué años. La ley de impuestos federales también determina esto por usted. Si no está seguro, asesórese con un abogado o con un contador.

H. **MANUTENCIÓN DEL/DE LA CÓNYUGE:** Esto le indica al tribunal que usted o su cónyuge debería pagar al otro cónyuge un monto mensual para contribuir con los gastos de manutención. **La manutención del cónyuge no sustituye ni es un complemento a la manutención de menores que el tribunal ordenó.**

- Ponga una marca en la casilla que mejor representa lo que usted cree acerca de si la manutención de esposo es apropiada.
- Si usted marcó la casilla pidiendo al tribunal que se ordene la manutención del cónyuge, decida cual esposo/a (Parte A o Parte B) debe de pagar y ponga una marca en esa casilla.
- Si usted pide manutención de cónyuge, escriba en la línea que cree usted una cantidad mensual razonable y escriba la cantidad y por cuantos meses se debe de pagar eso. Tome como base para cualquier cantidad la necesidad del cónyuge que la recibe y el ingreso del cónyuge que la paga.

I. **PROPIEDAD COMÚN.** Esto indica al tribunal que la división de la propiedad es justa.

J. **DEUDA EN COMÚN.** Esto informa al tribunal que hicieron una división justa de la deuda y que el tribunal debe dividir las deudas como usted lo solicitó en su respuesta. Si ha estado separado de su cónyuge por suficiente tiempo como para que usted o su cónyuge hayan contraído otras deudas anote la fecha en la que se separaron en la línea disponible, si desea que cada cónyuge pague las deudas en que incurrieron después de su separación.

K. **PROPIEDAD SEPARADA.** Esto declara que usted y su cónyuge se quedarán cada cual con la propiedad que tenían antes de casarse.

L. **DEUDAS SEPARADAS.** Esto declara que usted pagará sus deudas por separado y que su cónyuge pagará sus deudas separadas.

M. **OTRAS ÓRDENES:** Indique al tribunal cualquier cosa que desee que se ordene y que no haya sido cubierta en su respuesta.

JURAMENTO O AFIRMACIÓN Y VERIFICACIÓN DEL DEMANDADO. Firme este formulario ante un notario público o secretario auxiliar del tribunal. Al hacerlo, le indica al tribunal que todo lo que se incluye en la Respuesta a la petición de disolución es verídica.

OTROS DOCUMENTOS IMPORTANTES EN ESTE PAQUETE

PLAN GENERAL DE FAMILIA: Llene el Plan General de Familia para dejarle saber al Tribunal los detalles acerca de lo que usted desea para la autoridad de la toma de decisiones legales y el tiempo de crianza. Es importante llenar el plan general de familia en la forma más específica que se pueda. Usted puede consultar a “Planificando para el tiempo de crianza: El guía de Arizona para padres viviendo separados” para ayudarlo a hacer su plan general de familia. El guía de Arizona para padres viviendo separados.” El guía está disponible en todos los centros de recursos de la biblioteca de derecho del tribunal superior o se lo puede ver y bajar gratis por internet en el sitio web del tribunal estatal. Después de terminar el plan general de familia, preséntelo con su respuesta.

DECLARACIÓN AL TRIBUNAL DE UNA RESOLUCIÓN DE DISPUTA CONJUNTA ALTERNA (ADR): Este formulario le informa al Tribunal sobre su disposición a participar en procesos de resolución proporcionados por el tribunal o privados. Complete el formulario, ponga la fecha, y fírmelo.

OTROS DOCUMENTOS IMPORTANTES que se tiene que completar pero que NO SE ENCUENTRAN EN ESTE PAQUETE:

HOJA DE CALCULOS PARA LA MANUTENCION DE MENORES: *Usted puede usar las calculadoras de manutención de menores gratuitas en línea para completar la hoja de cálculos para la manutención de menores localizadas en los siguientes sitios web anotados a continuación:*

ezCourtForms (<https://www.superiorcourt.maricopa.gov/ezCourtForms/index.asp>)

Tribunal supremo de Arizona (<http://www.azcourts.gov/familylaw/Child-Support-Calculator-Information>)

Para completar la hoja de cálculos para la manutención de menores usted necesitará saber:

- *Sus ingresos brutos mensuales y los ingresos brutos mensuales de su cónyuge.*
- *El costo mensual del seguro médico para los hijos menores sujetos a esta acción.*
- *El costo mensual pagado a otros para el cuidado de niños.*
- *El número de días que los hijos menores pasarán con el padre de familia sin la residencia principal (el padre de familia sin la custodia principal).*
- *Las obligaciones mensuales de usted y del otro padre de familia para manutención de menores o manutención de cónyuge ordenado por el tribunal.*

Después de completar la hoja de cálculos para la manutención de menores, imprima la hoja de cálculos para la manutención de menores y preséntela con su respuesta.

PROCEDIMIENTOS: CÓMO PRESENTAR UNA RESPUESTA AL TRIBUNAL

PASO 1: COMPLETE la “Departamento de Familia /Hoja de información confidencial con hijos” (NO copie este documento).

PASO 2: COMPLETE la hoja de cálculos en línea en ezCourtForms, (<https://www.superiorcourt.maricopa.gov/ezCourtForms/index.asp>) O en el sitio web del Tribunal Supremo de Arizona, (<http://www.azcourts.gov/familylaw/Child-Support-Calculator-Information>).

IMPRIMA 1 COPIA de la hoja de cálculos completa.

PASO 3: COPIAR: Haga 2 copias de la “Respuesta” y “Plan general de familia,” y la hoja de cálculos para la manutención de menores y los otros documentos después de que los haya completado.

PASO 4: SEPARE SUS DOCUMENTOS EN TRES SERIES:

SERIE 1 - ORIGINALES PARA EL SECRETARIO DEL TRIBUNAL:

- “Departamento de Familia /Hoja de información confidencial con hijos”
- “Respuesta”
- “Plan General de familia”
- “Hoja de cálculos para la manutención de menores”

SERIE 2 - COPIAS PARA EL CÓNYUGE:

- “Respuesta”
- “Plan General de familia”
- “Hoja de cálculos para la manutención de menores”

SERIE 3- COPIAS PARA USTED:

- “Respuesta”
- “Plan General de familia”
- “Hoja de cálculos para la manutención de menores”

PASO 5: PRESENTE LOS DOCUMENTOS EN EL TRIBUNAL:

DIRÍJASE AL MOSTRADOR DE PRESENTACION DEL TRIBUNAL PARA PRESENTAR SUS DOCUMENTOS: El Tribunal está abierto de 8am a 5pm, de lunes a viernes. Debe presentarse al tribunal por lo menos **dos horas** antes de que éste cierre. Puede presentar sus documentos del tribunal en las siguientes ubicaciones del Tribunal Superior:

El Secretario del tribunal superior
201 West Jefferson, 1st Floor
Central Court Building
Phoenix, Arizona 85003

O

El Secretario del tribunal superior
222 East Javelina Avenue, 1st Floor
Mesa, Arizona 85210

El Secretario del tribunal superior
18380 North 40th Street
Phoenix, Arizona 85032

El Secretario del tribunal superior
14264 West Tierra Buena Lane
Surprise, Arizona 85374

PRESENTACION: Entregue su documentos de respuesta (3 juegos de copias) al secretario del tribunal en el mostrador de presentación.

HONORARIAS: Pague la cuota en el Secretario del tribunal. Una lista de las cuotas actuales está disponible en el Centro De Recursos de la Biblioteca de Derecho y de la Secretaría del Tribunal en el sitio web. Si usted completó una petición para un aplazamiento de honorarios, entréguela al secretario del tribunal.

Si usted no puede pagar el honorario de presentación y/o el pago de los documentos entregados por el aguacil (Sheriff), o por publicación, usted puede solicitar un aplazamiento (plan de pago) al presentar sus documentos en la Secretaría del Tribunal. Aplazamiento Aplicaciones disponibles sin cargo alguno en el Centro De Recursos de la Biblioteca de Derecho.

DOCUMENTOS: Entregue al secretario las tres (3) series de sus documentos judiciales solicitud al secretario con los honorarios de presentación. El secretario del tribunal pondrá el sello de la fecha y certificará los documentos.

ASEGÚRESE DE QUE EL SECRETARIO LE ENTREGUE PARA ATRAS LO SIGUIENTE:

- Su serie de copias
- La serie de copias de su cónyuge

PASO 6: Haga una copia de la declaración de resolución de disputa alterna y las instrucciones. Lea con mucho cuidado el formulario “Cuando y como usar la declaración ADR al tribunal.”

PASO 7: Quédese con una copia de su paquete de respuesta, declaración de ADR e instrucciones y envíe por correo postal o entregue personalmente la otra copia de la respuesta, declaración de ADR e instrucciones a la otra persona (o al abogado de la persona, si él o ella cuentan con la representación de un abogado. Si la persona tiene la representación de un abogado, el nombre y la dirección del abogado se deben incluir en la petición, en la esquina superior izquierda).

PASO 8: **Qué sucederá después:** A usted se le notificará para comparecer en una audiencia o conferencia.

INFORMACIÓN UTIL: CÓMO ENTABLAR UNA RESPUESTA A UNA PETICIÓN DE DIVORCIO

AVISO IMPORTANTE PARA LOS VICTIMAS DE VIOLENCIA DOMESTICA: *Violencia doméstica incluye violencia física como golpes, bofetadas, empujando o pateando. Violencia doméstica también puede incluir amenazas de violencia física contra usted y/o a sus hijos y/o abuso verbal continuo usado para controlar y/o sus hijos. Su cónyuge no tiene que haber sido declarado culpable de violencia doméstica o asalto para que usted sea una víctima de violencia doméstica, y usted no tiene que haber buscado cuidado médico o haber sido admitido al hospital para ser una víctima de violencia doméstica.*

*Los documentos judiciales solicitan su dirección y número de teléfono. Si usted es víctima de violencia doméstica y se está quedando en un albergue para las víctimas de violencia doméstica o no quiere que se conozca su dirección para protegerse a usted o a sus hijos de más violencia, usted tiene que presentar una **“Petición para una dirección confidencial”** y pedir que no se divulgue su dirección en los documentos judiciales. Si el tribunal otorga su petición, usted no necesita poner su dirección y número de teléfono en los documentos judiciales. Escriba **“Protected”** donde se pide esta información y actualice al secretario del tribunal con una dirección y número de teléfono tan pronto que sea posible para que el tribunal pueda contactarse con usted.*

DOCUMENTOS QUE DEBE HABER RECIBIDO CON LA PETICION: *Usted debe de haber recibido los siguientes documentos. Si le hace falta un documento o más, usted puede obtener copias de los documentos de la oficina del secretario del tribunal superior en cualquier sede del Tribunal Superior del Condado de Maricopa.*

1. CITATORIO: *Un citatorio es el aviso legal para explicarle a usted que se ha presentado un caso en el tribunal contra usted en el tribunal que emitió el citatorio. También le notifica a usted que si no contesta a la queja o la petición, se puede firmar un fallo por contumacia contra usted dentro de un cierto tiempo.*

- *El citatorio le indica cuántos días del calendario tiene para presentar una respuesta, dependiendo de cómo se le notificó con los documentos judiciales.*
- *Asegúrese de presentar la **RESPUESTA ESCRITA** a tiempo.*
- *Si ha pasado el tiempo para presentar una **RESPUESTA ESCRITA**, la otra parte debe completar una **Solicitud y declaración jurada por contumacia** y enviarle una copia. Luego usted tiene diez (10) días más para presentar su **RESPUESTA ESCRITA**.*
- *Si usted no presenta una **RESPUESTA ESCRITA A TIEMPO**, se puede emitir un fallo por contumacia y usted perderá su oportunidad para decirle al juez su lado del caso.*

2. PETICIÓN PARA DIVORCIO: *Éste es el formulario que la otra parte completó para solicitar el divorcio y para indicar al Tribunal su lado del caso acerca del matrimonio, propiedad y/o deuda, manutención de cónyuge, los hijos menores, el embarazo, la manutención de menores, el tiempo de crianza y la toma de decisiones legales. **Lea todas y cada una de las palabras cuidadosamente y decida qué es lo que desea hacer.** Aquí se encuentran sus opciones:*

- A. No hacer nada.** *Esto significa que la otra parte puede obtener una orden judicial e indicar al juez su lado del caso, sin que usted le exprese su parte. **Esto se conoce como contumacia.** Aún en estos casos, el juez intentará decidir lo que es mejor, pero nunca es una buena idea ignorar los procesos judiciales y tener una orden judicial en la que no participó. Debe hablar con un abogado antes de tomar esta opción.*

B. Trabajar juntos. Decidir junto a la otra parte como se quiere manejar todo acerca de la propiedad y/o deuda, manutención de cónyuge, los hijos menores, el embarazo, la manutención de menores, el tiempo de crianza y la toma de decisiones legales. Luego usted y la otra parte presentan los documentos en el tribunal estableciendo su acuerdo en todo. Esto se denomina un **Consentimiento o estipulación. Los mediadores pueden ayudarle con esto, y el Centro de recursos de la biblioteca de derecho tiene una lista de mediadores y los honorarios que cobran por ayudarle.**

C. Estar en desacuerdo y presentar una respuesta estableciendo su lado del caso y cómo desea manejarlo todo. Esto se denomina un asunto impugnado. Sin embargo, aun si presenta una respuesta, usted y la otra parte pueden decidir estar de acuerdo en algo, o en todo, y entregar los documentos judiciales para un **Consentimiento o estipulación. Los mediadores pueden ayudarlos con eso y el Centro de recursos de la biblioteca de derecho tiene una lista de mediadores y los honorarios que cobran por ayudarle. Si presenta una respuesta y no llega a un acuerdo en todos los asuntos con la otra parte, debe asegurarse de presentar los documentos judiciales que necesitará para establecer el juicio para el caso.**

3. MANDAMIENTO JUDICIAL PRELIMINAR: Este es una orden del tribunal a los dos cónyuges acerca de lo que se puede hacer y lo que no se puede hacer con propiedad, hijos menores, y otros asuntos mientras esté pendiente la petición del divorcio. Si usted o su cónyuge no obedezca esta orden, la parte que lo obedezca se mete en problemas graves con el tribunal. Si su cónyuge no obedece esta orden, consulte a un abogado para asistencia en que puede hacer usted. El centro de recursos de la biblioteca de derecho tiene una lista de abogados que pueden ayudarle a ayudarse a sí mismo, y esta lista le dice cuánto cobran por sus servicios.

4. DECLARACION ACERCA DE LOS HIJOS MENORES: Se requiere este formulario para todos los casos de la toma de decisiones legales (custodia legal).

5. ORDEN Y AVISO PARA EL PROGRAMA DE INFORMACION PARA PADRES: Estos documentos son importantes. Usted y el otro padre de familia deben asistir y completar una clase en el programa de información para los padres. La clase fue diseñada para ayudarle a guiar a su hijo, a través y más allá del proceso judicial. El propósito del programa de información para los padres es darles a los padres información sobre los impactos que el divorcio, los cambios en la unidad familiar, y la intervención de los tribunales tienen sobre los menores involucrados en un caso de divorcio, paternidad, o la toma de decisiones legales (custodia legal). Este orden y aviso se aplican a todos los padres que entablan una acción para la disolución del matrimonio, separación legal o cualquier procedimiento de paternidad, en que una parte ha solicitado que el tribunal determine la toma de decisiones legales (custodia legal) o tiempo de crianza en o después del 1 de enero de 1997, y a todos los demás casos de relaciones domésticas si ordenado por el tribunal. Asegúrese de leer esta orden y aviso y hacer lo que dice.

6. AVISO SOBRE SUS DERECHOS SOBRE LA COBERTURA DE SEGURO MEDICO: Este es un aviso legal importante. Después de que se finalice su divorcio, sus derechos a la cobertura de seguro médico se pueden cambiar. Lea este aviso cuidadosamente. Si usted no entiende este aviso, usted debe de llamar a un abogado para asesoramiento acerca de sus derechos legales y obligaciones.

7. AVISO SOBRE LOS ACREDORES: La ley de Arizona requiere que todas las acciones para divorcio o separación legal incluyan un aviso acerca de las responsabilidades de las partes para la deuda común. Este aviso provee a usted y su cónyuge el formulario para solicitar la información de cuenta de los acreedores sobre deudas que usted o su cónyuge deben.

8. PLAN GENERAL DE FAMILIA: Este plan es un acuerdo detallado que explica cómo se debe de tomar decisiones y cuando los menores van a estar con cada padre de familia. El plan general de familia puede crearse por los padres, por mediación, con ayuda de empleados del tribunal, con abogados, o por un juez después de una audiencia o en un juicio.

9. HOJA DE CALCULOS DE LA MANUTENCION DE MENORES: Esta es la cantidad que la otra parte cree que el tribunal debe de ordenar para los hijos menores incluyendo toda la información que la otra parte usó para calcular la cantidad de manutención de menores que se debe.

¿CUÁNDO DEBE PRESENTAR SU RESPUESTA? Si usted decide presentar una respuesta, usted tiene un tiempo limitado para presentarla. Un calendario es útil para que usted encuentre el último día que usted tenga para responder.

- **Observe la programación que se presenta a continuación.** El primer columna, “NOTIFICACION POR” muestra las maneras que se puede ser notificado/a con los documentos judiciales. En esta columna, encuentre como usted fue notificado/a con la petición y el citatorio.
- **Observe la siguiente columna llamada “RECUENTO”** (al lado de la manera que fue notificado/a). Encuentre el número de días. Este es la cantidad de tiempo que usted tiene para responder.
- **Observe la última columna, titulada “EVENTO”.** En un calendario, empiece a contar el día después de la fecha del EVENTO. Termine su cuenta del calendario usando el número de días para responder. El día del calendario en que termina su cuenta será la FECHA que es el último día para responder. Si el último día cae un sábado, domingo., o día festivo legal, usted no cuente ese día. Su último día para responder sería el siguiente día.
- **Incluya fines de semana y feriados en su cuenta--** hasta que llegue al número de días estipulados en la programación que se presenta a continuación. Si se presenta una respuesta escrita al tribunal a tiempo, Parte A NO PUEDE PROCEDER POR INCUMPLIMIENTO.

HORARIO DE INCUMPLIMIENTO

NOTIFICACIÓN POR	RECUENTO	EVENTO
Aceptación de notificación en Arizona	20 días	después de firmar la aceptación
Aceptación de notificación fuera del estado	30 días	después de firmar la aceptación
Recibido con confirmación firmada en Arizona	20 días	después de firmar la confirmación
Recibido con confirmación firmada fuera del estado	30 días	después de firmar la confirmación
Oficial notificador en Arizona	20 días	después de recibir los documentos del oficial notificador
Oficial notificador fuera del estado	30 días	después de recibir los documentos del oficial notificador
Aguacil (Sheriff) en Arizona	20 días	después de recibir los documentos del Aguacil
Aguacil (Sheriff) fuera del estado	30 días	después de recibir los documentos del Aguacil
Notificación por edicto (Publicación) en Arizona	50 días	después de la 1ra. fecha de publicación
Notificación por edicto (Publicación) fuera del estado	60 días	después de la 1ra. fecha de publicación

¿CUANDO UNA PARTE PUEDE EMPEZAR UN CASO DE DISSOLUCION CON NINOS EN EL TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA? *Generalmente, una parte debe haber residido en Arizona con los hijos menores por lo menos 6 meses, o los hijos menores deben haber nacido en Arizona si los hijos tienen menos de 6 meses de edad. Si usted tiene preguntas acerca de este requisito, consulte con un abogado antes de presentar los documentos.*

¿CUANDO USTED PUEDE SER DEMANDADO/A EN UN CASO DE DISSOLUCION?

*Una parte que responde a un caso puede ser demandado/a en un caso para divorcio si **UNO** de lo siguiente es cierta:*

- *La persona es un residente de Arizona;*
- *La persona fue notificada personalmente en Arizona (Ver el paquete de la notificación para saber sobre esto.);*
- *La persona consiente en tener el caso aquí y presentar papeles escritos en el caso judicial;*
- *La persona vivió con el hijo menor de edad en este estado en algún tiempo;*
- *La persona vivió en este estado y proporcionó económicamente a los gastos de pre nacimiento o manutención de menores;*
- *El hijo menor de edad vive en este estado a consecuencia de las acciones o las direcciones de la persona;*
- *La persona tenía relaciones sexuales en este estado a consecuencia del cual el hijo menor de edad puede haber sido concebido;*
- *La persona firmó la acta de nacimiento que es archivada en este estado;*
- *La persona cometió cualquier otro acto que considerablemente una a la persona con este estado (consulte con un abogado para ayudarle a determinar esto).*

AVISO: *La jurisdicción sobre la parte que responde es muy seria. Si tiene alguna duda sobre si era apropiado para el/la peticionante demandarle en Arizona, debería consultar a un abogado **INMEDIATAMENTE**, y antes de **QUE** archive cualquier respuesta escrita, contestación u otro documento del tribunal.*

INFORMACIÓN ACERCA DEL PLAN GENERAL DE FAMILIA

A.R.S. § 25-401 define la toma de decisiones legales y el tiempo de crianza como se indica a continuación:

1. **“Toma de decisiones legales”** significa el derecho legal y la responsabilidad de tomar todas las decisiones legales no de emergencia para un menor, inclusive aquellas decisiones pertinentes a la educación, cuidado de la salud, educación religiosa y decisiones de cuidado personal.
2. **“Toma conjunta de decisiones legales”** significa que ambos padres comparten la toma de decisiones y los derechos o responsabilidades de ninguno de los padres es superior, excepto con respecto a decisiones específicas según lo establecido por el tribunal o por los padres en el fallo u orden final.

PADRES, SÍRVANSE TOMAR NOTA: De conformidad con **A.R.S §25-403.09**, el que se confiera la toma conjunta de decisiones o un plan de tiempo de crianza sustancialmente equivalente no disminuye la responsabilidad individual de cada uno de los padres de mantener al menor. Asimismo, cabe notar que la toma conjunta de decisiones no necesariamente significa tiempo de crianza igual. A.R.S. §25-403.02(E)

3. **“Toma exclusiva de decisiones legales”** significa que uno de los padres tiene el derecho legal y la responsabilidad de tomar decisiones importantes para un menor.
4. **“Tiempo de crianza”** significa el tiempo programado durante el cual cada uno de los padres tiene acceso a un menor en oportunidades especificadas. Cada uno de los padres, durante el tiempo de crianza programado, es responsable de suministrar al menor comida, ropa y vivienda y de tomar decisiones de rutina con respecto al cuidado del menor.

Puede ver las “Pautas para el tiempo de crianza” en línea en el sitio web del Tribunal Supremo de Arizona.

Redacción de un plan general de familia:

El plan general de familia escrito presta atención a cómo los padres tomarán decisiones pertinentes a la educación, cuidado de la salud, educación religiosa y cuidado personal del menor o los menores; es una mezcla de información específica con planes de acción generalizados. Deberá reflejar lo que los padres están haciendo en la actualidad o lo que realmente tienen planificado hacer. Deberá reflejar un compromiso para con el menor o los menores como elemento predominante.

Si los padres no pueden llegar a un acuerdo en lo que se refiere a la toma de decisiones legales o el tiempo de crianza, cada uno de los padres tendrá que presentar una propuesta de plan general de familia. A.R.S. § 25-403.02(A)

Para que el tribunal apruebe un plan general de familia, A.R.S. § 25-403.02 requiere que el tribunal haga las determinaciones que se indican a continuación:

- a. *Se está atendiendo lo que más conviene al menor o los menores;*
- b. *El plan designa la toma de decisiones legales como conjunta o exclusiva;*
- c. *El plan establece los derechos y responsabilidades de cada uno de los padres para el cuidado personal del menor o los menores y para decisiones en áreas tales como la educación, cuidado de la salud y educación religiosa;*
- d. *El plan suministra un programa práctico de tiempo de crianza para el menor, el que incluye días de fiesta y vacaciones escolares;*
- e. *El plan incluye un procedimiento para el intercambio del menor, el que incluye el lugar y la responsabilidad del transporte;*
- f. *El plan incluye un procedimiento por el cual los cambios propuestos, disputas y supuestos incumplimientos pueden mediarse o resolverse, lo que puede incluir el uso de sala de conciliación o terapia privada;*
- g. *El plan incluye un procedimiento para el examen periódico (por ejemplo, los padres convienen en examinar los términos del acuerdo cada 12 meses.);*
- h. *El plan incluye un procedimiento para la comunicación entre los padres con respecto al menor, lo que incluye métodos y frecuencia;*
- i. *El plan incluye una declaración de que cada una de las partes ha leído, comprende y respetará los requisitos de notificación de A.R.S. § 25-403.05 (B). (Cada uno de los padres deberá notificar al otro padre si sabe que un autor de un delito sexual declarado culpable/registrado o una persona que haya cometido un delito peligroso contra menores puede tener acceso al menor. La notificación deberá hacerse (i) por correo de primer clase, con comprobante de entrega, (ii) por medios electrónicos dirigiéndola a una dirección de correo electrónico que el destinatario haya suministrado al padre o la madre para fines de notificación, o (iii) por otro medio de comunicación aceptado por el tribunal.)*

Pueden utilizarse las preguntas que se incluyen a continuación como base para la redacción de un plan general de familia:

1. ***La ubicación geográfica de los padres:*** *¿Dónde viven los padres en relación el uno con el otro? ¿Cuáles son sus domicilios? ¿Son éstos permanentes o provisionales?*
2. ***Arreglos con respecto a los requerimientos residenciales del menor o los menores:*** *¿Cuánto tiempo pasará el menor o los menores con cada uno de los padres? Sea lo más específico posible e incluya días y horas.*
3. ***Arreglos para los días de fiesta y vacaciones:*** *¿Cuáles son sus planes para las vacaciones de verano y vacaciones escolares? Indique detalles específicos, inclusive fechas y horas.*

4. **Arreglos para la educación:** *¿Cómo se tomarán las decisiones para asuntos relativos a la educación? Por ejemplo, para menores en edad preescolar, ¿a qué escuela asistirá el menor o los menores? Si se trata de una escuela privada, ¿quién pagará qué?*
5. **Arreglos adicionales para el transporte:** *¿Se necesitarán arreglos adicionales para el transporte? De ser así, ¿cuáles serán las responsabilidades de cada uno de los padres?*
6. **Determinaciones con respecto al cuidado de la salud del menor o los menores:** *Por ejemplo, ¿cómo se tomarán las decisiones médicas? ¿Quién suministrará la cobertura de seguro? ¿Cómo se pagarán los gastos no cubiertos por el seguro? ¿Quién tomará la decisión para obtener tratamiento que no sea de emergencia? ¿Hay un plan dental? De no haberlo, ¿quién pagará por esto?*
7. **Arreglos pertinentes a gastos extraordinarios:** *Por ejemplo, ¿qué arreglos financieros se harán para el menor o los menores (como por ejemplo los padres compartirán los gastos extraordinarios y el padre con el que el menor o los menores residen será responsable de los gastos ordinarios durante la residencia del menor o los menores)? ¿Un monto mensual fijo?*
8. **Arreglos para la educación religiosa del menor, de haberlos:** *Por ejemplo, ¿cómo se tomarán las decisiones para la educación religiosa? ¿Cuáles son los planes para la educación religiosa, de haberlos?*
9. **Cualquier otro factor:** *¿Cuáles otros arreglos son necesarios (como por ejemplo lecciones de música, honorarios o cuotas de actividades / deportes, campamentos o Niños Exploradores)?*

Person Filing: _____
(Nombre de persona:)
Address (if not protected): _____
(Mi domicilio) (si no protegida:)
City, State, Zip Code: _____
(ciudad, estado, código postal:)
Telephone: / (Número de Tel. :) _____
Email Address: _____
(Dirección de correo electrónico:)
ATLAS Number: _____
(No. de ATLAS)(si aplica:)
Lawyer's Bar Number: / (Número de colegio abogado:) _____

For Clerk's Use Only
(Para uso de la Secretaria solamente)

Representing **Self, without a Lawyer** or **Attorney for** **Petitioner** OR **Respondent**
(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
 IN MARICOPA COUNTY**
*(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
 EN EL CONDADO DE MARICOPA)*

Petitioner / Party A / (Peticionante/Parte A) _____ **Case No.** _____
(Número de caso)

Respondent / Party B / (Demandado/ Parte B) _____ **ATLAS No.** _____
(Número ATLAS – si corresponde)

**FAMILY DEPARTMENT/ SENSITIVE DATA
 COVERSHEET WITH CHILDREN**
*(Departamento de Familia / Hoja de
 información confidencial CON HIJOS)*
(Confidential Record) / (Registro Confidencial)

Fill out. File with Clerk of Court. Social Security Numbers should appear on this form only and should be omitted from other forms. Access Confidential pursuant to ARFLP 43 (G)(1).
(Completar y presentar al Secretario del Tribunal. Los números de Seguro Social deben aparecer en este formulario solo y debe ser omitido de otros formularios. Acceso confidencial de conformidad con ARFLP 43 (G) (1)).

A. Personal Information: <i>(Información persona:)</i>	Petitioner <i>(Peticionante)</i>	Respondent <i>(Demandado)</i>
Name / (Nombre)		
Gender / (Sexo)	<input type="checkbox"/> Male / (Masculino) <input type="checkbox"/> Female / (Femenino)	<input type="checkbox"/> Male / (Masculino) <input type="checkbox"/> Female / (Femenino)
Date of Birth / (fecha de nacimiento) (Month/Day/Year) / (Mes, Dia, Año)		
Social Security Number <i>(Número de seguro social)</i>		

WARNING!! DO NOT INCLUDE MAILING ADDRESS ON THIS FORM IF REQUESTING ADDRESS PROTECTION!
(AVISO!! NO INCLUYA DIRECCIÓN POSTAL en este formulario si solicitan protección DIRECCIÓN!)

Mailing Address (Dirección postal)		
City, State, Zip Code (Ciudad, Estado, Código postal)		
Contact Phone (Tel. de contacto)		
Email Address (Dirección electrónico)		
Current Employer Name (Nombre del patrón actual)		
Employer Address (Dirección de la oficina de nómina)		
Employer City, State, Zip Code (Ciudad Estado Código postal del patrón)		
Employer Telephone Number (Telefono del patrón)		
Employer Fax Number (Numero de fax del patrón)		

B. Child(ren) Information: / (Información de hijo(s))

Child Name (Nombre de hijo)	Gender (Sexo)	Child Social Security No. (No. de seguro social de hijo)	Child Date of Birth (fecha de nacimiento de hijo)

C. Type of Case being filed - Check only one category.
(Typo de caso – Marque sólo una categoría.)

Dissolution (Divorce)
(Disolución - Divorcio)

Paternity
(Paternidad)

Interpreter Needed:
(¿Necesita un intérprete?)
 Yes / (Si) **No / (No)**

Legal Separation
(Separación Legal)

***Legal Decision-Making (Custody) / Parenting time**
(Toma de decisiones legales/tiempo de crianza)

If yes, what language?
(Si es así, ¿qué idioma?)

Annulment
(Anulación)

***Child Support**
(Manutención de menores)

Order of Protection
(Orden de Protección)

Register Foreign Order
(Registrar orden extranjero)

Other
(Otro)

***Check only if no other category applies**
(*Marque sólo si no hay otra categoría que se aplique)

NO HAGA COPIAS DE ESTA PAGINA
NO entregue este documento a la otra parte

OJO: Todos los formularios deberán completarse en inglés. De lo contrario, no se le permitirá presentar sus documentos en la Secretaría del Tribunal.

FOR CLERK'S USE ONLY
(Para uso de la Secretaría solamente)

Person Filing: (A) _____

(Nombre de persona:)

Address (if not protected): _____

(Mi domicilio) (si no protegida:)

City, State, Zip Code: _____

(ciudad, estado, código postal:)

Telephone: / (Número de Tel.): _____

Email Address: _____

(Dirección de correo electrónico:)

ATLAS Number: _____

(No. de ATLAS)(si aplica):

Lawyer's Bar Number: / (Número de colegio abogado:)

Representing Self, without a Lawyer or Attorney for Petitioner OR Respondent

(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN MARICOPA COUNTY**
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA DEL
CONDADO MARICOPA)

_____ (B)

Name of Petitioner / Party A

(Nombre del Peticionante / Parte A)

Case Number: _____ (C)

(Número de caso:)

Name of Respondent / Party B

(Nombre del Demandado / Parte B)

**RESPONSE TO PETITION FOR
DISSOLUTION OF A NON-COVENANT
MARRIAGE (DIVORCE) WITH MINOR
CHILDREN**

(RESPUESTA A LA PETICIÓN DE
DISOLUCIÓN DE MATRIMONIO NO
PACTADO (DIVORCIO) CON HIJOS
MENORES)

STATEMENTS TO THE COURT, UNDER OATH OR AFFIRMATION:

(DECLARACIONES AL TRIBUNAL, BAJO JURAMENTO O AFIRMACIÓN:)

1. INFORMATION ABOUT MY SPOUSE:

(INFORMACIÓN ACERCA DE MI CÓNYUGE:)

Name / (Nombre): _____

Address / (Domicilio): _____

Date of Birth: _____

(Fecha de nacimiento:)

Job Title / (Nombre del puesto): _____

Starting with today number of months/years in a row, your spouse has lived in Arizona: _____

(A partir de hoy, cantidad de meses/años seguidos que su conyuge ha vivido en Arizona:)

2. INFORMATION ABOUT ME:
(INFORMACIÓN ACERCA DE MI:)

Name / (Nombre): _____

Address / (Domicilio): _____

Date of Birth: _____

(Fecha de nacimiento:)

Job Title / (Nombre del puesto): _____

Starting with today number of months/years in a row, you have lived in Arizona: _____

(A partir de hoy, cantidad de meses/años seguidos que usted ha vivido en Arizona:)

3. INFORMATION ABOUT OUR MARRIAGE:
(INFORMACIÓN ACERCA DE NUESTRO MATRIMONIO:)

Date of Marriage / (Fecha del matrimonio): _____

City and state or country where we were married: _____

(Ciudad y estado o país en el que se llevó a cabo el matrimonio:)

- We have a covenant marriage. I have attached a copy of my marriage license to show that I have a covenant marriage. (Warning: If this statement is true, divorce cannot be granted based on a petition filed relating to a NON-Covenant marriage. You may skip to page 14, “Requests to the Court”, (A), or file a separate motion to dismiss the Petition for Dissolution of Non-Covenant Marriage case, and then petition the Court for a Dissolution of a Covenant Marriage, if you want a divorce.)**

(Nos casamos por régimen de matrimonio pactado. Adjunto copia de mi licencia matrimonial para demostrar el régimen de matrimonio pactado. (Aviso: Si esta declaración es verdadera, no se puede otorgar un divorcio puesto que se presentó una petición para la “Disolución de matrimonio no pactado”. Usted puede brincar a la página 14, “Solicitudes al tribunal”, (A) o presentar una petición para la “Disolución del matrimonio pactado”, si aún se desea obtener el divorcio.)

- Our marriage is irretrievably broken and there is no reasonable prospect of reconciliation. (Our marriage is over.) The conciliation requirements under Arizona law, A.R.S. § 25-381.09 either do not apply or have been met.**

(Nuestro matrimonio es irreparablemente roto y no hay ninguna posibilidad razonable de reconciliación. (Nuestro matrimonio se acabó) Los requisitos de conciliación bajo la ley de Arizona, A.R.S. § 25-381.09 no se aplican o se han cumplido.)

OR / O

- Our marriage is not irretrievably broken and there are reasonable prospects of reconciliation. The conciliation requirements under Arizona law, A.R.S. § 25-381.09 either apply or have not been met. Explain to the court why you disagree with your spouse’s statement (that the marriage is irretrievably broken):**

(Nuestro matrimonio no es irreparablemente roto y hay una posibilidad razonable de reconciliación. Los requisitos de conciliación bajo la ley de Arizona, A.R.S. § 25-381.09 se aplican o no se han cumplido. Explique al tribunal porque usted no está de acuerdo con la declaración de su esposo/a (diciendo que está irreparablemente roto el matrimonio):)

Summary of what I say about OUR MARRIAGE that is different from what my spouse said in the Petition:

(Resumen de lo que yo digo acerca de NUESTRO MATRIMONIO que es diferente de lo que dice mi esposo/a en la petición:)

4. **90 DAY REQUIREMENT / (REQUISITO DE 90 DÍAS)** **Neither I nor my spouse have lived, or have been stationed while a member of the Armed Forces, in Arizona for at least 90 days before my spouse filed this action. (WARNING: If this statement is true, your spouse cannot proceed. You may skip to page 14, “Requests to the Court”, (A) or file a separate motion to dismiss the case, and then petition the Court for a divorce when the statement IS true.)**

(Requisito de los 90 días no cumplido: Ni yo ni mi cónyuge hemos vivido, o hemos estado destacados como integrantes de las Fuerzas Armadas, en Arizona por noventa días, como mínimo, antes de que mi cónyuge entablara esta demanda. (AVISO: Puesto que esta declaración sea verídica su esposo/a no puede proceder con este caso. Usted puede brincar a la página 14, “Solicitudes al tribunal”, (A), o puede presentar una moción por separado para desestimar el caso, y luego solicitar un divorcio al tribunal cuando la declaración no es cierta.))

5. **DOMESTIC VIOLENCE: (Check the box that is true. If you intend to ask for joint legal decision-making (legal custody), there must have been no “significant” domestic violence. A.R.S. § 25- 403.03):**
(VIOLENCIA DOMESTICA: (Marque la casilla que sea verdadera. Si su intención es solicitar la autoridad para la toma conjunta de decisiones legales (custodia legal), no deberá haber habido violencia doméstica “importante”. A.R.S. § 25- 403.03):)

- Domestic violence has not occurred, OR**
(No ha habido violencia doméstica, O)
- Domestic violence has occurred but it has not been significant.**
(Ha habido violencia doméstica, pero no ha sido importante.)
- There has been significant domestic violence.**
(Ha habido violencia doméstica importante.)

SUMMARY OF WHAT I SAY ABOUT DOMESTIC VIOLENCE THAT IS DIFFERENT FROM WHAT MY SPOUSE SAID IN THE PETITION:

(RESUMEN DE LO QUE YOU DIGO ACERCA DE LA VIOLENCIA FAMILIAR QUE ES DISTINTO DE LO QUE MI CÓNYUGE DIJO EN LA PETICIÓN:)

6. CHILDREN COMMON TO THE PARTIES WHO ARE LESS THAN 18 YEARS OLD:
(LOS HIJOS COMUNES A LAS PARTES QUE SON MENORES DE 18 AÑOS:)

There are no children common to the parties, under the age of 18, either born to or adopted by, the parties.
(No hay hijos menores de 18 años en común de las partes, ni de nacimiento, ni por adopción.)

NOTE: IF YOU CHECKED THIS BOX, STOP. YOU SHOULD BE USING THE PETITION PACKET TO GET A DIVORCE WITHOUT CHILDREN.
(NOTA: SI MARCÓ ESTA CASILLA, DETÉNGASE. DEBERÍA UTILIZAR LA SERIE DE DOCUMENTOS DE PETICIÓN PARA OBTENER UN DIVORCIO SIN HIJOS.)

This court does not have jurisdiction to determine legal decision-making (legal custody) concerning minor child(ren) common to the parties under Arizona law because the minor children have not lived in Arizona for at least 6 months prior to the Petition being filed. Explain: (There are other reasons why the court may not have jurisdiction due to the residence of the children. See a lawyer for help.)
(Este tribunal no tiene jurisdicción para determinar la autoridad de la toma de decisiones legales (custodia legal) acerca de los hijos menores en común a las partes bajo la ley de Arizona porque los hijos menores no han vivido en Arizona por lo menos 6 meses antes de presentar esta petición. (Hay otras razones por las que el tribunal puede no tener jurisdicción debido a la residencia de los niños. Consulte a un abogado para obtener ayuda.))

This court has jurisdiction to determine legal decision-making (legal custody) concerning the minor child(ren) common to the parties under Arizona law because the minor child(ren) have lived with Party A or Party B in Arizona for at least the 6 months prior to the Petition being filed.
(Este tribunal tiene jurisdicción para determinar la autoridad de la toma de decisiones legales (custodia legal) acerca de los hijos menores en común a las partes bajo la ley de Arizona porque los hijos menores han vivido en Arizona por lo menos 6 meses antes de presentar esta petición.)

Listed below are children still under the age of 18 born to or adopted by Party A and Party B, and where marked, born before the marriage. (Attach extra pages if necessary).
(Anotado abajo son los hijos todavía menores de 18 años procreados o adoptados por Parte A y Parte B: y donde marcado, nacidos antes del matrimonio. (Adjunte páginas adicionales si es necesario).)

Child's Name / (Nombre del niño) _____

Birth Date / (Fecha de nacimiento) _____

Address / (Domicilio) _____

Length of Time at Address / (Tiempo de vivir en ese domicilio) _____

Born before the marriage / (Nacido/a antes del matrimonio)

Child's Name / (Nombre del niño) _____

Birth Date / (Fecha de nacimiento) _____

Address / (Domicilio) _____

Length of Time at Address / (Tiempo de vivir en ese domicilio) _____

Born before the marriage / (Nacido/a antes del matrimonio)

Child's Name / (Nombre del niño) _____
Birth Date / (Fecha de nacimiento) _____
Address / (Domicilio) _____
Length of Time at Address / (Tiempo de vivir en ese domicilio) _____
 Born before the marriage / (Nacido/a antes del matrimonio)

Child's Name / (Nombre del niño) _____
Birth Date / (Fecha de nacimiento) _____
Address / (Domicilio) _____
Length of Time at Address / (Tiempo de vivir en ese domicilio) _____
 Born before the marriage / (Nacido/a antes del matrimonio)

Information for additional children is listed on attached page(s), made part of this document. / (Información para hijos adicionales está anotada en las páginas adjuntas.)

7. PREGNANCY (Check box to indicate whether either party is currently pregnant, etc.)
(EMBARAZO (Marque la casilla para indicar si alguna de las partes está embarazada, etc.))

Party A is OR is not pregnant / (Parte A está o **no** está embarazada) OR / (O)

Party B is OR is not pregnant / (Parte B está o **no** está embarazada)

If either party is pregnant, the baby is due on _____ (date), (and, check one box below):
(Si cualquier parte está embarazada, la fecha cuando el bebe debe de nacer es el XXXX (fecha), (y marque una casilla a continuación):)

Party A and Party B are the parents of the child, OR
(Parte A y Parte B son los padres del hijo/a, O)

Party A or Party B is not a parent of the child.
(Parte A o Parte B no es uno de los padres del hijo/a.)

8. SUMMARY OF WHAT I WANT CONCERNING OUR MINOR CHILD(REN) THAT IS DIFFERENT FROM WHAT MY SPOUSE SAID OR ASKED FOR IN THE PETITION and AFFIDAVIT OF MINOR CHILDREN.

(RESUMEN DE MIS DESEOS CON RESPECTO AL/A LOS HIJO(S) MENORES QUE DIFIEREN DE LO QUE MI CÓNYUGE DIJO O SOLICITÓ EN LA PETICIÓN Y LA DECLARACIÓN JURADA DE MENORES.)

9. INFORMATION ABOUT PROPERTY and DEBTS.
 (INFORMACION SOBRE PROPIEDAD y DEUDAS.)

9.a. COMMUNITY PROPERTY: (Property acquired during the marriage) (check one box)
 (PROPIEDAD COMÚN: (Propiedad adquirida durante el matrimonio) (marque una casilla))

- Party A and Party B did not acquire any community property during the marriage, OR**
 (Parte A y Parte B **no** adquirieron ninguna propiedad común durante el matrimonio, O)
- Party A and Party B did acquire community property during our marriage, and we should divide it as follows: (List the property and the value of the property, and check the box to tell the Court who should get the property.)**
 (Parte A y Parte B **sí** adquirieron propiedades en común durante el matrimonio y lo deben dividir de la siguiente manera: (Anote la propiedad y el valor de la propiedad, y marque la casilla para decirle a la Corte quién debería obtener la propiedad).)

WARNING: You must be specific. You must describe the property that should go to you, and then check the box, and describe the property that should go to your spouse, and check the box. For example, under household furnishings you could say, blue and white living room sofa, and then check the box to say whether it should go to you, or to your spouse. Never list an item and then check both Party A and Party B boxes.

(ADVERTENCIA: Usted debe ser específico. Describa la propiedad que debe ir a usted, y luego marque la casilla y describir la propiedad que debe ir a su cónyuge y marque la casilla. Por ejemplo, bajo mobiliario se podría decir, sofá de la sala azul y blanco y luego marque la casilla para decir si se debe ir a usted, o a su cónyuge. Nunca anote algo en la lista y luego marcar casillas para Parte A y Parte B.)

	Party A (Parte A)	Party B (Parte B)	Value (Valor)
<input type="checkbox"/> Real estate located at: (Bienes raíces ubicado en:) _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____

Legal Description / (Descripción legal (en inglés))

	Party A (Parte A)	Party B (Parte B)	Value (Valor)
<input type="checkbox"/> Real estate located at: (Bienes raíces ubicado en:) _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____

Legal Description / (Descripción legal, (en inglés))

<input type="checkbox"/> Household furniture and appliances: <i>(Mobiliario y electrodomésticos:)</i>	Party A <i>(Parte A)</i>	Party B <i>(Parte B)</i>	Value <i>(Valor)</i>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____

<input type="checkbox"/> Household furnishings: <i>(Menaje:)</i>	Party A <i>(Parte A)</i>	Party B <i>(Parte B)</i>	Value <i>(Valor)</i>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____

<input type="checkbox"/> Other items: <i>(Otros artículos:)</i>	Party A <i>(Parte A)</i>	Party B <i>(Parte B)</i>	Value <i>(Valor)</i>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____

<input type="checkbox"/> Pension/retirement fund/profit sharing/stock plan/401K: <i>(Pensión, fondos de jubilación, participación en las utilidades, plan de acciones, 401K:)</i>	Party A <i>(Parte A)</i>	Party B <i>(Parte B)</i>	Value <i>(Valor)</i>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____

<input type="checkbox"/> Motor vehicles: <i>(Vehículos motorizados:)</i>	Party A <i>(Parte A)</i>	Party B <i>(Parte B)</i>	Value <i>(Valor)</i>
Make / <i>(Marca)</i> _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
Model / <i>(Modelo)</i> _____			
VIN / <i>(Número de identificación del vehículo - número del motor y el chasis)</i> _____			
Lien Holder / <i>(Acreedor privilegiado)</i> _____			

Make / (Marca) _____ \$ _____
 Model / (Modelo) _____
 VIN / (Número de identificación del vehículo - número del motor y el chasis) _____
 Lien Holder / (Acreedor privilegiado) _____

9.b. SEPARATE PROPERTY. (Check all boxes that apply.)

(PROPIEDAD INDIVIDUAL. (Marque todas las casillas que le conciernan.))

- Party A does not have any separate property**
 (Parte A no tiene ninguna propiedad individual)
- Party B does not have any separate property**
 (Parte B no tiene ninguna propiedad individual)
- Party A has separate property that was brought into this marriage. Award this property to Party A as described below.**
 (Parte A tiene propiedad individual que aportó al matrimonio. Deseo que esta propiedad se le conceda a Parte A de la siguiente manera.)
- Party B has separate property that was brought into this marriage. Award this property to Party B as described below.**
 (Parte B tiene propiedad individual que aportó al matrimonio. Deseo que esta propiedad se le conceda a Parte B de la siguiente manera.)

Separate Property: (List the property and the value of the property, and check the box to tell the Court who should get the property.)

(Propiedad individual: (Enumere las propiedades y el valor de las mismas y marque la casilla para indicarle al tribunal quién debe recibir la propiedad).)

Description of Separate Property (Descripción de la propiedad individual)	Party A (Parte A)	Party B (Parte B)	Value (Valor)
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____

9.c. COMMUNITY DEBTS (Debt that was incurred during the marriage): (check one box)

(DEUDAS COMUNITARIAS (Deudas adquiridas durante el matrimonio): (marque una casilla))

- Party A and Party B did not incur any community debts during the marriage, OR**
 (Parte A y Parte B **no** contrajeron deudas comunitarias durante el matrimonio, **O**)
- Party A and Party B should divide the responsibility for the debts incurred during the marriage as follows:**
 (Parte A y Parte B deben dividir la responsabilidad de las deudas contraídas durante el matrimonio, de la siguiente manera:)

DESCRIPTION OF DEBT (DESCRIPCIÓN DE LA DEUDA)	Party A (Parte A)	Party B (Parte B)	Amount Owed (Monto Adeudado)
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____

9.d. SEPARATE DEBTS. (Check all boxes that apply.)

(DEUDAS INDIVIDUALES. (Marque todas las casillas que apliquen.))

- Party A and Party B do not have any debts that were incurred prior to the marriage or separate debt,**
 OR
 (Parte A y Parte B no tienen deudas incurridas antes del matrimonio ni deudas individuales, O)
- Party A has separate debt or debt was incurred prior to the marriage which should be paid by Party A as described below.**
 (Parte A tiene deudas individuales o deudas contraídas antes del matrimonio que se deben pagar por Parte A de la siguiente manera.)
- Party B has separate debt or debt that was incurred prior to the marriage that should be paid by Party B as described below.**
 (Parte B tiene deudas individuales o deudas contraídas antes del matrimonio que se deben pagar por Parte B de la siguiente manera.)

DESCRIPTION OF DEBT (DESCRIPCIÓN DE LA DEUDA)	Party A (Parte A)	Party B (Parte B)	Amount Owed (Monto adeudado)
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____

10. SUMMARY OF WHAT I REQUEST CONCERNING PROPERTY AND DEBTS THAT IS DIFFERENT FROM WHAT MY SPOUSE ASKED FOR IN THE PETITION.

(RESUMEN (EN INGLÉS) DE LO QUE YO SOLICITO CON RESPECTO A LA PROPIEDAD Y DEUDAS QUE DIFIERE CON LO QUE MI CÓNYUGE SOLICITÓ EN LA DEMANDA.)

11. TAX RETURNS: (Check this box if this is what you want).

(DECLARACIÓN de IMPUESTOS: (Marque esta casilla si es esto lo que desea).)

- After the Judge or Commissioner signs the Decree of Dissolution of Marriage (Divorce), we will, subject to IRS Rules and Regulations, pay federal and state taxes as follows: For the calendar year (the year that the Decree is signed) and all future calendar years, each party will, subject to IRS Rules and Regulations, file separate federal and state income tax returns. Each party will give the other party all necessary documentation to do so.**

(Después de que el juez o el comisionado firme el Petición judicial de disolución de matrimonio (Divorcio), pagaremos, según las normas y regulaciones de IRS (Departamento de hacienda), impuestos federales y estatales de la siguiente manera: Para el año del calendario (el año que se firma el decreto) y cada año del calendario que sigue, cada parte según las normas y regulaciones de IRS (Departamento de hacienda), presentaremos planillas separadas para la devolución de impuestos sobre la renta. Cada parte le dará a la otra parte todos los documentos necesarios para poder hacerlo.)

- For previous years (the years we were married, not including the year the Decree was signed), (check one box)**

(Para los años anteriores, (los años que estuvimos casados, sin incluir el año cuando se firmó el decreto judicial), (Marque una casilla))

- The parties will file joint federal and state income tax returns. For previous calendar years, both parties will pay, and hold the other harmless from, 1/2 of all additional income taxes if any and other costs and each will share equally in any refunds. OR**

(Las partes presentarán planillas conjuntas federales y estatales del impuesto sobre la renta. Además, para los años calendario anteriores, ambas partes pagarán e indemnizarán a la otra parte de la mitad del impuesto sobre la renta adicional si lo hubiere, así como de otros costos; los reembolsos se dividirán en partes iguales entre cada uno. O)

- The parties will file separate federal and state income tax returns. For previous calendar years, each party will pay and hold the other harmless from any income taxes and/or incurred costs as a result of the filing of that party's tax return and each party will be awarded 100% of any refund received as a result of the filing of that party's tax return.**

(Las partes presentará planillas federales y estatales del impuesto sobre la renta por aparte. Para años anteriores, cada parte pagará y indemnizará a la otra parte de cualquier impuesto y/o costo asociado con presentar la planilla de esa parte y le otorgará a cada parte 100% de cualquier reembolso como resultado de la presentación de la planilla de esa parte.)

12. SPOUSAL MAINTENANCE/SUPPORT (ALIMONY) (check the box that applies to you):

(MANUTENCIÓN DEL CÓNYUGE (PENSIÓN ALIMENTICIA) (marque la casilla que le concierne):)

- Neither party is entitled to spousal maintenance/support (alimony), OR**

(Ninguna de las partes tiene derecho a manutención del/de la cónyuge (pensión alimenticia), O)

- Party A OR Party B is entitled to spousal maintenance because:**

(Parte A O Parte B tiene derecho a manutención del/de la cónyuge (pensión alimenticia) porque:)

Check one or more of the box(es) below that apply. At least one reason must apply to get spousal maintenance/support

(Marque una o más casillas que le conciernan. Debe haber por lo menos una razón para obtener manutención del/de la cónyuge/pensión alimenticia)

- Person lacks sufficient property to provide for his/her reasonable needs;**
(La persona no cuenta con suficientes bienes para satisfacer sus necesidades básicas;)
- Person is unable to support himself/herself through appropriate employment;**
(La persona no puede mantenerse por medio de un empleo apropiado;)
- Person is the custodian of a child(ren) whose age or condition is such that the person should not be required to seek employment outside the home;**
(La persona tiene la tutela de un hijo cuya edad o condición es tal que no le permite trabajar fuera de la casa;)
- Person lacks earning ability in the labor market adequate to support himself/herself; and,**
(La persona no tiene capacidad para ganar un sueldo adecuada en el mercado laboral para mantenerse; y,)
- Person contributed to the educational opportunities of the other spouse or had a marriage of long duration and is now of an age that precludes the possibility of gaining employment adequate to support himself/herself.**
(La persona contribuyó con las oportunidades educativas del otro cónyuge, o bien, el matrimonio duró bastante tiempo y ahora su edad no le permite obtener un empleo adecuado para mantenerse.)

13. SUMMARY OF WHAT I REQUEST REGARDING SPOUSAL MAINTENANCE/SUPPORT THAT IS DIFFERENT FROM WHAT MY SPOUSE ASKED FOR IN THE PETITION.
(RESUMEN DE LO QUE YO SOLICITO CON RESPECTO A LA MANUTENCIÓN DEL CÓNYUGE QUE DIFIERE DE LO QUE MI CÓNYUGE SOLICITÓ EN LA DEMANDA.) (en inglés)

14. DRUG / ALCOHOL CONVICTION WITHIN LAST TWELVE MONTHS: (If you intend to ask for joint legal decision-making (joint legal custody), check one box.)
(CONVICCIONES DE DROGAS/ALCOHOL DENTRO DE LOS ULTIMOS DOCE MESES: (Si su intención es pedir la toma de decisiones legales conjunta (custodia legal conjunta), marque una casilla.))

- Neither party has been convicted for a drug offense or driving under the influence of drugs or alcohol in the last twelve (12) months,**
(Ninguna de las partes fue declaradas culpables por una ofensa de drogas o por manejar baja la influencia de drogas o alcohol dentro de los últimos doce (12) meses,)
- One or both parties have been convicted for a drug offense or driving under the influence of drugs or alcohol in the last twelve (12) months.**
(Una o ambas partes ha(n) sido declarada(s) culpables por una ofensa de drogas o por manejar baja la influencia de drogas o alcohol dentro de los últimos doce (12) meses.)
- Party A was convicted.**
(Parte A fue declarada culpable.)
- Party B was convicted.**
(Parte B fue declarada culpable.)

The legal decision-making (legal custody) and parenting time arrangement I am requesting appropriately protects the minor child(ren).
(La toma de decisiones legales (custodia legal) y el arreglo de tiempo de crianza que estoy pidiendo protege a los niños menores apropiadamente.)

Summary of what I say about DRUG OR ALCOHOL CONVICTIONS that is different from what my spouse said in the Petition:

(Resumen de lo que o digo acerca de las **CONVICIONES DE DROGAS O ALCOHOL** que es diferente a lo que mi esposo/a dijo en la petición:)

15. CHILD SUPPORT. / (MANUTENCION DE MENORES.)

There is an Order for Child Support, dated _____ from (name of court)_____
(Hay una Orden para Manutención de menores, fechada _____ de (nombre del tribunal)____)

To my knowledge there is no child support order for the minor child(ren) and the Court should OR should not order child support in this case along with legal decision-making (legal custody), and parenting time.
(A mi conocimiento, no hay ninguna orden para manutención de menores para los hijos menores y este tribunal debe O no debe ordenar manutención de menores en este caso junto con la toma de decisiones legales (custodia legal), y tiempo de crianza.)

Party A OR Party B made voluntary / direct support payments that need to be taken into account, if past support is requested.
(Parte A O Parte B hizo pagos voluntarios/directos y hay que tomarlos en cuenta, si se está solicitando manutención atrasada.)

Party A OR Party B owes past support for the period between:
(Parte A O Parte B debe manutención atrasada para el periodo entre:)

the date this petition was filed and the date current child support is ordered.
(la fecha en que se presentó esta petición y la fecha actual que se ordenó la manutención de menores.)

OR / O

- the date the parties started living apart, but not more than three years before the date this petition was filed and the date current child support is ordered.**
(la fecha en que las partes empezaron a vivir separadas, pero no más de tres años antes de que se presentara esta petición y la fecha que se ordenó la manutención de menores actual.)

16. OTHER EXPENSES. / (OTROS GASTOS.)

- The parties should be ordered to divide between them any uninsured medical, dental, or health expenses, reasonably incurred for the minor child(ren), in proportion to their respective incomes.**
(Se debe ordenar a que las partes dividan entre si cualquier gasto médico, dental, u otro gasto del salud no cubierto por seguro médico, razonablemente incurridos para los hijos menores, en proporción a los ingresos respectivos.)

Summary of what I say about CHILD SUPPORT AND EXPENSES that is different from what my spouse said in the Petition:

(Resumen de lo que yo digo acerca de la MANUTENCION DE MENORES Y GASTOS que es diferente a lo que mi esposo/a dijo en la petición:)

17. WRITTEN AGREEMENT: / (ACUERDO ESCRITO:)

- Party A and Party B have a written agreement signed by both parties about the maintenance of a spouse, division of property/debt, where the children will live, authority for legal decision-making concerning the children (legal custody), parenting time, and child support, AND I have attached a copy of the written agreement.**
(Parte A y Parte B tienen un acuerdo firmado por cada parte sobre la manutención de cónyuge, división de propiedad/deuda, donde vivirán los niños, la autoridad para la toma de decisiones legales acerca de los niños (custodia legal), tiempo de crianza, y manutención de menores, Y he atado una copia del acuerdo por escrito.)

18. THE PARENT INFORMATION PROGRAM is required for persons seeking legal decision-making (legal custody) or parenting time. (Check one box.)

(EL PROGRAMA DE INFORMACION PARA PADRES es un requisito para personas buscando la toma de decisiones legales (custodia legal) o el tiempo de crianza. (marque una casilla.))

- I **have** OR **have not** **already completed the Parenting Information Program.**
(Yo sí he O no he terminado el programa de información para padres.)

19. GENERAL DENIAL. I deny anything stated in the Petition that I have not specifically admitted, qualified or denied.
(*NEGACIÓN GENERAL. Yo niego todo lo escrito en la petición que yo no haya admitido, calificado o negado específicamente.*)

REQUESTS TO THE COURT: / (SOLICITUDES AL TRIBUNAL:)

A. DISSOLUTION (DIVORCE): / (DISSOLUCION(DIVORCIO:))

- Dissolve the parties' marriage and return each party to the status of a single person;**
(*Disolver el matrimonio entre las partes y devolver a cada parte su estado de persona soltera;*)
- Deny the petition and refuse to dissolve the marriage because:**
(*Niegue la petición y negarse a disolver el matrimonio por mis respuestas en:*)
 - We have a covenant marriage / (Tenemos un matrimonio pactado)**
 - Neither of us meets the 90 day residency requirement**
(*Ninguno de nosotros podemos cumplir con el requisito de residencia de 90 días*)
 - Our marriage is not irretrievably broken.**
(*Nuestro matrimonio no es totalmente irreparable.*)
- Dissolve the marriage and return each party to status of a single person, but refuse to decide child legal decision-making (legal custody) matters due to lack of jurisdiction because the minor children have not lived in Arizona for at least the 6 months prior to the Petition being filed.**
(*Diluir el matrimonio y devolver a cada una de las partes a la condición de una sola persona, pero se niegan a decidir sobre asuntos legales de custodia legal debido a la falta de jurisdicción porque los menores no han vivido en Arizona por lo menos durante los 6 meses previos La Petición que se está presentando.*)

B. RESTORE NAME: I took the name of my spouse at the time of marriage and I want to restore my last name to the name I used before this marriage or to my maiden name.
(*RESTAURAR NOMBRES: Yo tomé el apellido de mi esposo/a cuando nos casamos y quiero restaurar mi apellido al apellido que usaba antes del matrimonio o a mi apellido de soltero/a.*)

My complete married name is: / (Mi nombre por matrimonio completo es:)

--	--	--

I want my legal name restored to: (List complete maiden or legal name before this marriage).

(*Opcional*) (*Yo quiero mi nombre legal restablecido a: (Enumere su nombre de soltera o su nombre legal completo antes de este matrimonio).*)

--	--	--

WARNING: If you are not the person who is requesting to have your former name restored, the court must have a written request from the party who wants his/her name restored, to change the name.
(*ADVERTENCIA: Si usted no es la persona que solicita que se le restaure su antiguo nombre, el tribunal debe contar con una solicitud escrita de la parte que quiere que se le restaure su nombre, para efectivizar el cambio de nombre.*)

C. PATERNITY and MINOR CHILD(REN)'S NAMES. (Check one box, if this is what you want.)
(*PATERNIDAD Y NOMBRES DE NINOS MENORES. (Marque una casilla, si esto es lo que usted desea.)*)

Declare Party A Party B to be a parent of the following named minor child(ren) born before the marriage and (optional) change the legal name of those minor child(ren) to the name listed on the right, below:

(*Declare que Parte A o Parte B es el padre/la madre legal del niño o de los niños nombrados a continuación nacidos antes del matrimonio y (opcional) cambie el nombre legal del niño o de los niños cuyos nombres figuran a la izquierda al nombre que figura más abajo a la derecha:*)

Current Legal Name
(*Nombre legal actual*)

(Optional) Change the name of the child to:
(*OPCIONAL*) (*Solicito cambiar el nombre del niño a:*)

D. PRIMARY RESIDENCE, PARENTING TIME, AND AUTHORITY FOR LEGAL DECISION-MAKING (LEGAL CUSTODY):

(*RESIDENCIA PRINCIPAL, TIEMPO DE CRAINZA, Y AUTORIDAD DE LA TOMA DE DECISIONES LEGALES (CUSTODIA LEGAL):*)

1. PRIMARY RESIDENCE: Declare which residence is designated as "Primary Residence" for each minor child as follows:

(*RESIDENCIA PRINCIPAL: Declare cual casa de los padres será la "Residencia principal" para cada hijo menor como a continuación:*)

Neither party's home is designated as the primary residence for the minor child(ren).
(*No se designe a la casa de ninguna de las partes como la residencia principal de los hijos menores.*)

Declare Party A's residence as the primary residence for the following named children:
(*Declare a la casa de Parte A como la residencia principal de los hijos menores nombrados a continuación:*)

Declare Party B's residence as the primary residence for the following named children:
(*Declare a la casa de Parte B como la residencia principal de los hijos menores nombrados a continuación:*)

SUBJECT TO PARENTING TIME, AS FOLLOWS:

(*SUJETO A TIEMPO DE CRIANZA, COMO A CONTINUACION:*)

2. PARENTING TIME: Award parenting time as follows:

(*TIEMPO DE CRIANZA: Otorgar tiempo de crianza como se indica a continuación:*)

Reasonable parenting time as described in the attached Parenting Plan, OR
(*Derechos de tiempo de crianza razonable como se describe en el plan general de familia anexo, O*)

Supervised parenting time between the children and **Party A** or **Party B** **OR**
(Tiempo de crianza supervisado entre los hijos menores y Parte A O Parte B, O)

No parenting time rights to **Party A** or **Party B.**
(Ningún derecho de tiempo de crianza a Parte A O Parte B.)

Supervised or no parenting time is in the best interests of the child(ren) because:
(Lo mejor para los hijos menores es no otorgar tiempo de crianza o solamente tener tiempo de crianza supervisado porque:)

Explanation continues on attached pages made part of this document by reference.
(La explicación continúa en las páginas anexas que se han incorporado a este documento por referencia.)

a. Name this person to supervise: _____
(Nombrar a esta persona para que supervise:)

b. Restrict parenting time as follows:
(Restringir el régimen de visitas como se indica a continuación:)

c. Order cost of supervised parenting time (if applicable) to be paid by:
(Ordenar que el costo del régimen de visitas supervisadas (si corresponde) lo pague:)

Party A / (Parte A)

Party B / (Parte B) **OR** / (O)

Shared equally by the parties / (Lo compartan las partes equitativamente.)

3. AUTHORITY FOR LEGAL DECISION-MAKING (LEGAL CUSTODY):

Award legal authority to make decisions (legal custody) concerning the child(ren) as follows:

(AUTORIDAD PARA LA TOMA DE DECISIONES LEGALES (CUSTODIA LEGAL):
Otorgue la autoridad legal para tomar decisiones pertinentes al hijo o los hijos menores como se indica a continuación:)

AWARD SOLE AUTHORITY FOR LEGAL DECISION-MAKING to:
(OTORGAR LA AUTORIDAD EXCLUSIVA PARA LA TOMA DE DECISIONES LEGALES A:)

Party A **OR** **Party B**
(Parte A) (O) (Parte B)

OR / (O)

- AWARD JOINT LEGAL DECISION-MAKING AUTHORITY to BOTH PARENTS. Party A and Party B will act as joint legal decision-makers concerning the minor child(ren). (For the court to order “joint” legal decision-making, there must have been no “significant” domestic violence according to Arizona law, A.R.S. § 25-403.03)**

(OTORGAR LA AUTORIDAD PARA LA TOMA CONJUNTA DE DECISIONES LEGALES a AMBOS PADRES.

Parte A y Parte B convienen en actuar como personas con autoridad conjunta para la toma de decisiones legales pertinentes al menor o los menores. (Para que el tribunal ordene la autoridad para la toma “conjunta” de decisiones legales, no puede haber habido violencia familiar “significativa” según la ley de Arizona, A.R.S. § 25-403.03))

E. CHILD SUPPORT: / (MANUTENCION DE MENORES:)

- Order that child support be paid by: Party A, OR Party B in a reasonable amount as determined by the court under the “Arizona Child Support Guidelines.” Support payments will begin on the first day of the first month after the Judge or Commissioner signs the Decree with all payments, plus the statutory handling fee, to be paid through the Support Payment Clearinghouse, PO Box 52107, Phoenix, Arizona 85072-7107 by income withholding order.**

(Ordenar que la manutención de menores la pagará: Parte A O Parte B en un monto razonable, tal como lo determina el tribunal según las Directrices estatales para establecer la manutención de menores. Los pagos por pensión alimenticia comenzarán a partir del primer día del primer mes después del registro de la sentencia de divorcio. Estos pagos y los honorarios por el manejo, se harán por medio de la Cámara de compensación, PO Box 52107, Phoenix, AZ 85072-7107 y se cobrarán por medio de una Orden de Retención de ingresos.)

- Order that past child support be paid by Party A OR Party B in an amount determined by using a retroactive application of the Arizona Child Support Guidelines taking into account any amount of temporary or voluntary / direct support that has been paid. Support to be paid as defined above.**

(Ordene que la manutención atrasada se pague por Parte A O Parte B en un monto determinado al usar la aplicación retroactiva de las pautas de la manutención de menores de Arizona tomando en cuenta cualquiera manutención temporal, voluntaria/directa que ha sido pagado. Se debe de pagar la manutención como se define arriba.)

The Child Support Order to be attached to the Decree of Dissolution of Marriage.

(La Orden de Manutención de Menores se adjunta al Decreto de Disolución del Matrimonio.)

F. MEDICAL, DENTAL, VISION INSURANCE AND HEALTH CARE EXPENSES FOR MINOR CHILDREN

(SEGURO DE ATENCIÓN MÉDICA, DENTAL Y ÓPTICA PARA HIJOS MENORES)

- Party A is responsible for providing medical dental vision care insurance.**

(Parte A es responsable de proporcionar seguro de atención médica dental óptica.)

- Party B is responsible for providing medical dental vision care insurance.**

(Parte B es responsable de proporcionar seguro de atención médica dental óptica.)

The parties should pay for all reasonable unreimbursed medical, dental, vision care and health-related expenses incurred for the minor child(ren) in proportion to their respective incomes.

(Las partes pagarán todos los gastos médicos, dentales y relacionados con la salud no reembolsados, en los que se haya incurrido por los hijos menores, en un monto proporcional a sus ingresos respectivos.)

G. TAX EXEMPTION: / (EXENCIONES DE LOS IMPUESTOS:)

Allocate tax exemptions for the minor child(ren) as determined by the court under the Arizona Child Support Guidelines and in a manner that allows each party to claim allowable federal dependency exemptions proportionate to adjusted gross income in a reasonable pattern that can be repeated.

(Asignar las exenciones de impuestos para los hijos menores como se determine el tribunal bajo las pautas de la manutención de menores de Arizona y en una manera que deja que cada parte podrá reclamar las exenciones federales de dependencia en proporción al ingreso bruto ajustado en una orden razonable que puede repetirse.)

The parties will, subject to IRS Rules and Regulations, claim the children as income tax dependency exemptions on federal and state income tax returns as follows:

(EXONERACIÓN DE IMPUESTOS: Las partes reclamarán a los hijos como dependientes para obtener exoneraciones en sus declaraciones del impuesto sobre la renta federal y estatal, de la siguiente manera:)

Parent entitled to claim <i>(Padre con derecho a reclamo)</i>	Name of child <i>(Nombre del hijo)</i>	Current tax year <i>(Año impositivo actual)</i>	Later tax years <i>(Próximos años impositivos)</i>
<i>(Parte A Parte B)</i>			
<input type="checkbox"/> Party A <input type="checkbox"/> Party B	_____	_____	_____
<input type="checkbox"/> Party A <input type="checkbox"/> Party B	_____	_____	_____
<input type="checkbox"/> Party A <input type="checkbox"/> Party B	_____	_____	_____
<input type="checkbox"/> Party A <input type="checkbox"/> Party B	_____	_____	_____

Pattern shall repeat for subsequent years.
(Patrón se repite para los años siguientes.)

NOTE: Under the Affordable Care Act, the party who claims the child as a dependent on a federal tax return has the obligation to ensure that the child is covered by medical insurance and may be penalized by the IRS for failing to do so.

(Bajo la ley de cuidado de salud asequible, la parte quien reclama al niño como dependiente en los impuestos federales tiene la obligación para asegurar que el niño este cubierto por seguridad médica y se puede penalizar por el IRS si no sea así.)

H. SPOUSAL MAINTENANCE/SUPPORT (ALIMONY):

(MANUTENCIÓN DEL/DE LA CÓNYUGE (PENSIÓN ALIMENTICIA):)

Do not order spousal maintenance. / (No ordene la manutención de esposo/a.)

- Order spousal support to be paid by Party A, or Party B in the amount of \$ _____ per month beginning with the first day of the month after the Judicial Officer signs the Decree and continuing until the person receiving spousal maintenance remarries or either party is deceased, or for a period of _____ months. These payments, and a fee for handling, will be paid through the Support Payment Clearinghouse, PO Box 52107, Phoenix, Arizona 85072-7107 by income withholding order.

(Ordenar manutención del/de la cónyuge que deberá pagar el/la Peticionante o el/la Demandado/a por el monto de XX mensuales a partir del primer día del mes siguiente a la firma del decreto judicial por parte del juzgador y en lo sucesivo hasta que la persona que recibe manutención se case de nuevo o fallezca, o por un período de XX meses. Estos pagos y los honorarios por el manejo, se harán por medio de la Cámara de compensación, PO Box 52107, Phoenix, AZ 85072-7107 y se cobrarán por medio de una Orden de Retención de ingresos.)

I. COMMUNITY PROPERTY:

- Make a fair division of all community property as requested in this Response.

(PROPIEDAD COMÚN: Dividir de manera justa toda la propiedad común como se solicita en esta respuesta.)

J. COMMUNITY DEBTS:

- Order each party to pay community debts as requested in the Petition, and to pay any other community debts unknown to the other party. Order each party to pay and hold the other party harmless from debts incurred by Party A or Party B:

(DEUDAS EN COMÚN: Ordenar que cada parte pague las deudas en común tal como se solicitó en la Petición, y pagar cualquier otra deuda en común que desconozca la otra parte. Ordenar que cada parte pague e indemnice a la otra parte de las deudas contraídas por Parte A o Parte B:)

- since the parties' separation on _____ (date), OR / (O)
(desde que se separaron el (fecha) XX o)

- the date the my spouse was served with the Petition for Dissolution.
(a partir de la fecha cuando se le entregó a mi cónyuge la Petición de Disolución.)

K. SEPARATE PROPERTY:

(PROPIEDAD INDIVIDUAL:)

- Award Party A's separate property to Party A.
(Otorgar la propiedad individual de Parte A a Parte A.)
- Award Party B's separate property to Party B.
(Otorgar la propiedad individual de Parte B a Parte B.)

L. SEPARATE DEBT: Order each party to pay separate debt and hold the other party harmless from debts incurred during the marriage.

(DEUDA INDIVIDUAL: Ordenar que cada parte pague su deuda individual y eximir a la otra parte de deudas contraídas durante el matrimonio.)

M. OTHER ORDERS I AM REQUESTING (Explain request here):
(OTRAS ÓRDENES QUE SOLICITO (Expliquen inglés su solicitud aquí):)

OATH OR AFFIRMATION AND VERIFICATION
(JURAMENTO O AFIRMACIÓN Y VERIFICACIÓN)

I swear or affirm that the information in this document is true and correct under penalty of perjury.
(Juro o afirmo que la información en este documento es verdadera y correcta bajo pena de perjurio.)

Signature
(Firma)

Date
(Fecha)

STATE OF
(ESTADO DE)

COUNTY OF
(CONDADO DE)

Subscribed and sworn to or affirmed before me this: _____ **by** / (por)
(Jurado o aseverado ante mí en la fecha de hoy:) (date) / (fecha)

(notary seal) / (sello notarial)

Deputy Clerk or Notary Public
(Secretario Auxiliar o Notario público)

Copy of this document mailed to the other party on: _____
(Una copia de lo anterior se envió por correo a otro parte el:) **Month / Date / Year**
(mes / día / año)

To the following address: _____
(y al siguiente domicilio:)

Person Filing: _____
(Nombre de persona que archiva los documentos:)
Address (if not protected): _____
(Domicilio (si no se ha declarado confidencial):)
City, State, Zip Code: _____
(Ciudad, Estado, Código Postal:)
Telephone / (Número de Teléfono): _____
Email Address: _____
(Dirección de Correo Electrónico:)
ATLAS Number: _____
(No. de ATLAS)(si aplica):
Lawyer's Bar Number / (Cédula Profesional del Abogado): _____



Representing **Self, without a Lawyer** or **Attorney for** **Petitioner** OR **Respondent**
(Representando Sí mismo sin un abogado o Abogado/a para Peticionante O Demandado/a)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN MARICOPA COUNTY**
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
DEL CONDADO MARICOPA)

Name of Petitioner / Party A
(Nombre del/de la Peticionante / Parte A)

Case Number: _____
(Número de caso:)

AND / (Y)

Name of Respondent / Party B
(Nombre del/de la Demandado(a) / Parte B)

PARENTING PLAN FOR:
(PLAN GENERAL DE FAMILIA PARA:)

JOINT LEGAL DECISION-MAKING (JOINT LEGAL CUSTODY) WITH JOINT LEGAL DECISION-MAKING (JOINT LEGAL CUSTODY) AGREEMENT
(TOMA CONJUNTA DE DECISIONES LEGALES (CUSTODIA CONJUNTA) CON ACUERDO DE TOMA CONJUNTA DE DECISIONES LEGALES (CUSTODIA LEGAL CONJUNTA))

Or / (O)

SOLE LEGAL DECISION-MAKING (SOLE LEGAL CUSTODY)
TOMA EXCLUSIVA DE DECISIONES LEGALES (CUSTODIA LEGAL EXCLUSIVA))

to Party A
(a Parte A)

to Party B
(a Parte B)

INSTRUCTIONS / (INSTRUCCIONES)

This document has 4 parts: **PART 1) General Information; PART 2) Legal Decision-Making (Legal Custody) and Parenting Time; PART 3) Danger to Children Notification Statement; and PART 4) Joint Legal Decision-Making (Joint Legal Custody) Agreement.** Where this form refers to “children” it refers to any and all minor children common to the parties whether one or more.

(Este documento tiene 4 partes: PARTE 1) Información general; PARTE 2) Toma de decisiones legales (custodia legal) y tiempo de crianza; PARTE 3) Declaración de notificación de peligro para menores; y PARTE 4) Acuerdo de la toma de decisiones legales conjunta (custodia legal conjunta). Cuando este formulario se refiere a los “menores”, esta referencia a todos los menores que las partes tienen en común, ya sea uno o más menores.)

One or both parents must complete and sign the Plan as follows:

(Uno o ambos padres tienen que llenar y firmar el Plan, según se indica a continuación:)

- a. **If only one parent is submitting the Plan: that parent must sign at the end of PART 2 and 3.**
(Si sólo uno de los padres está presentando el Plan: ese padre tiene que firmar al final de la PARTE 2 y la PARTE 3)
- b. **If both parents agree to legal decision-making (legal custody) and parenting time arrangements but not to joint legal decision-making (joint legal custody): Both parents must sign the Plan at the end of PART 2 and 3.**
(Si ambos padres están de acuerdo con la toma de decisiones legales (custodia legal) y con los acuerdos del tiempo de crianza pero no están de acuerdo con la toma conjunta de decisiones legales (custodia legal conjunta): Ambos padres tienen que firmar el Plan al final de la PARTE 2 y la PARTE 3.)
- c. **If both parents agree to joint legal decision-making (joint legal custody) and parenting time arrangements as presented in the Plan: Both parents must sign the Plan at the end of PART 2, 3, and 4.**
(Si ambas partes están de acuerdo con los acuerdos de la toma de decisiones legales conjunta (custodia legal conjunta) y con el tiempo de crianza según se presentaron en el Plan: Ambos padres tienen que firmar el Plan al final de las PARTES 2, 3 y 4.)

PART 1: GENERAL INFORMATION:

(PARTE 1: INFORMACIÓN GENERAL:)

A. MINOR CHILDREN. This Plan concerns the following minor children:

(Use additional paper if necessary)

(NIÑOS MENORES DE EDAD. Este Plan concierne a los niños menores de edad que se indican a continuación:) (Use una hoja de papel adicional, de ser esto necesario)

B. THE FOLLOWING LEGAL DECISION-MAKING (LEGAL CUSTODY) ARRANGEMENT IS REQUESTED:

(Choose ONE of 1, 2, 3, 4.) (If you chose “sole legal decision-making authority” [1 or 2], you have the option of also requesting restrictions on the parenting time of the other party.)
(SE SOLICITA EL ACUERDO PARA LA TOMA DE DECISIONES LEGALES (CUSTODIA LEGAL) QUE SE INDICA A CONTINUACIÓN:)

(Elija UNA opción entre las siguientes 1, 2, 3, 4.) (Si elige “autoridad exclusiva para la toma de decisiones legales” [1 o 2], usted tiene la opción de también solicitar restricciones pertinentes al tiempo de crianza de la otra parte.)

1. **SOLE LEGAL DECISION-MAKING (SOLE LEGAL CUSTODY) BY AGREEMENT.** The parents agree that sole legal decision-making authority (sole legal custody) should be granted to Party A Party B.

The parents agree that since each has a unique contribution to offer to the growth and development of their minor children, each of them will continue to have a full and active role in providing a sound moral, social, economic, and educational environment for the benefit of the minor children, as described in the following pages.

(AUTORIDAD EXCLUSIVA PARA LA TOMA DE DECISIONES LEGALES (CUSTODIA LEGAL EXCLUSIVA) POR ACUERDO. Los padres están de acuerdo en que la autoridad exclusiva para la toma de decisiones legales (custodia legal exclusiva) y la custodia física principal se confiera a Parte A a Parte B.

Los padres están de acuerdo en que, ya que cada uno tiene una contribución singular que ofrecer para el crecimiento y desarrollo de sus hijos menores, cada uno de ellos continuará desempeñando un papel pleno y activo en suministrar un entorno de calidad moral, social, económica y educacional para el beneficio de los hijos menores, según se describe en las páginas que siguen.)

OR / (O)

2. **SOLE LEGAL DECISION-MAKING (SOLE LEGAL CUSTODY) REQUESTED BY THE PARENT SUBMITTING THIS PLAN.** The parents cannot agree to the terms of legal decision-making (legal custody) and parenting time. The parent submitting this Plan asks the Court to order sole legal decision-making authority and parenting time according to this Plan.

(AUTORIDAD EXCLUSIVA PARA LA TOMA DE DECISIONES (CUSTODIA LEGAL EXCLUSIVA) SOLICITADA POR EL PADRE DE FAMILIA QUE ESTÁ PRESENTANDO ESTE PLAN. Los padres no pueden llegar a un acuerdo en cuanto a los términos de la toma de decisiones legales (custodia legal) y el tiempo de crianza. El padre de familia que está presentando este Plan le pide al tribunal que ordene la autoridad exclusiva para la toma de decisiones legales y el tiempo de crianza de conformidad con este Plan.)

(Optional, if you marked 1 or 2 above) / ((Opcional si colocó una marca en 1 o 2 más arriba))

- RESTRICTED, SUPERVISED, OR NO PARENTING TIME.**

The parent submitting this Plan asks the court for an order restricting parenting time. The facts and information related to this request are described in the Petition or Response.

(TIEMPO DE CRIANZA RESTRINGIDO, SUPERVISADO O NINGUNA VISITA.)

(El padre de familia que presenta este Plan le solicita al tribunal una orden que restrinja el tiempo de crianza. Los hechos y la información relacionada con esta solicitud se describen en la petición o la respuesta.)

OR / (O)

- 3. **JOINT LEGAL DECISION-MAKING (JOINT LEGAL CUSTODY) BY AGREEMENT.** The parents agree to joint legal decision-making (joint legal custody) and request the Court to approve the joint legal decision-making (joint legal custody) arrangement as described in this Plan.

(AUTORIDAD PARA LA TOMA CONJUNTA DE DECISIONES LEGALES (CUSTODIA LEGAL CONJUNTA) POR ACUERDO. Los padres están de acuerdo con la toma conjunta de decisiones legales (custodia legal conjunta) y solicitan al tribunal que apruebe el acuerdo de toma conjunta de decisiones legales (custodia legal conjunta) según se describe en este Plan.)

OR / (O)

- 4. **JOINT LEGAL DECISION-MAKING AUTHORITY (JOINT LEGAL CUSTODY) REQUESTED BY THE PARENT SUBMITTING THIS PLAN.** The parents cannot agree to the terms of legal decision-making and parenting time or are unable to submit this plan together at this time. My request for joint legal decision-making authority is deferred for the Court's determination.

(AUTORIDAD PARA LA TOMA CONJUNTA DE DECISIONES (CUSTODIA LEGAL CONJUNTA) SOLICITADA POR EL PADRE DE FAMILIA QUE ESTÁ PRESENTANDO ESTE PLAN. Los padres no pueden llegar a un acuerdo en cuanto a los términos de toma de decisiones legales y el tiempo de crianza o no pueden presentar este plan junto en esta oportunidad. Mi solicitud de autoridad para la toma conjunta de decisiones legales se defiende a la determinación por parte del tribunal.)

PART 2: PHYSICAL CUSTODY AND PARENTING TIME. Complete each section below. Be specific about what you want the Judge to approve in the court order.

(PARTE 2: CUSTODIA FÍSICA Y TIEMPO DE CRIANZA. Llene cada una de las secciones a continuación. Sea específico con lo que quiere que el juez apruebe en la orden judicial.)

A. (School Year) WEEKDAY AND WEEKEND TIME-SHARING SCHEDULE:
((Año escolar) PROGRAMA DE TIEMPO COMPARTIDO DURANTE LOS DÍAS DE SEMANA Y LOS FINES DE SEMANA:)

- The minor children will be in the care of Party A as follows: (Explain).**

(Los niños menores estarán bajo el cuidado de Parte A como se indica a continuación: (Explique).)

- The minor children will be in the care of Party B as follows: (Explain).**

(Los niños menores estarán bajo el cuidado de Parte B como se indica a continuación: (Explique).)

- Other physical custody arrangements are as follows: (Explain).**

(Los otros acuerdos para la custodia física son los siguientes: (Explique).)

- Transportation will be provided as follows:**
(Se proveerá transporte como se indica a continuación:)

Party A or **Party B** will pick the minor children up at _____ o'clock.
(Parte A o Parte B recogerá a los niños menores a la(s) .)

Party A or Party B will drop the minor children off at _____ o'clock.
(Parte A o Parte B regresará a los niños menores a la(s).)

Parents may change their time-share arrangements by mutual agreement with at least _____ days' notice in advance to the other parent.

(Los padres pueden modificar los acuerdos de tiempo compartido por acuerdo mutuo dando aviso al otro padre con por lo menos días de anticipación.)

B. SUMMER MONTHS OR SCHOOL BREAK LONGER THAN 4 DAYS: The weekday and weekend schedule described above will apply for all 12 calendar months EXCEPT:

(MESES DE VERANO O VACACIONES ESCOLARES DE MÁS DE 4 DÍAS DE DURACIÓN: El programa de visitas para los días de semana y los fines de semana antes descrito se aplicará a todos los 12 meses del año, EXCEPTO:)

During summer months or school breaks that last longer than 4 days, no changes shall be made. OR,
(Durante los meses de verano o las vacaciones escolares que tengan una duración de más de 4 días, no se hará ningún cambio. O,)

During summer months or school breaks that last longer than 4 days, the minor children will be in the care of Party A: (Explain) _____
(Durante los meses de verano o las vacaciones escolares que tengan una duración de más de 4 días, los niños menores estarán bajo el cuidado de Parte A: (Explique))

During summer months or school breaks that last longer than 4 days, the minor children will be in the care of Party B: (Explain) _____
(Durante los meses de verano o las vacaciones escolares que tengan una duración de más de 4 días, los niños menores estarán bajo el cuidado de Parte B: (Explique))

Each parent is entitled to a _____ week period of vacation time with the minor children. The parents will work out the details of the vacation at least _____ days in advance.
(Cada uno de los padres tiene derecho a un período de semanas de tiempo de vacaciones con los niños menores. Los padres decidirán los detalles de las vacaciones con por lo menos días de anticipación.)

C. TRAVEL / (VIAJES)

Should either parent travel out of the area with the minor children, each parent will keep the other parent informed of travel plans, address(es), and telephone number(s) at which that parent and the minor children can be reached.
(Si uno de los padres va a viajar fuera del área con los niños menores, cada uno de los padres mantendrá al otro padre informado de los planes de viaje, domicilio(s) y número(s) de teléfono en los que sea posible comunicarse con los niños menores.)

Neither parent shall travel with the minor children outside Arizona for longer than _____ days without the prior written consent of the other parent or order of the court.
(Ninguno de los padres deberá viajar fuera de Arizona con los niños menores por un período de más de días sin el consentimiento previo del otro padre por escrito o una orden judicial.)

D. HOLIDAY SCHEDULE: The holiday schedule takes priority over the regular time-sharing schedule as described above. Check the box(es) that apply and indicate the years of the holiday access/Parenting time schedule.

(PROGRAMA DE VISITAS EN DÍAS FERIADOS: El programa de visitas en días feriados tiene prioridad sobre el programa regular de tiempo compartido que se describió anteriormente. Marque la(s) casilla(s) que se aplique e indique los años de acceso en días feriados / tiempo de crianza.)

Holiday <i>(Día feriado)</i>	Even Years <i>(Años pares)</i>		Odd Years <i>(Años impares)</i>	
<input type="checkbox"/> New Year's Eve <i>(Víspera de Año Nuevo)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>
<input type="checkbox"/> New Year's Day <i>(Día de Año Nuevo)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>
<input type="checkbox"/> Spring Vacation <i>(Vacaciones de primavera)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>
<input type="checkbox"/> Easter <i>(Pascua de Resurrección)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>
<input type="checkbox"/> 4th of July <i>(4 de julio)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>
<input type="checkbox"/> Halloween <i>(Día de las Brujas)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>
<input type="checkbox"/> Veteran's Day <i>(Día de los Veteranos)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>
<input type="checkbox"/> Thanksgiving <i>(Día de Acción de Gracias)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>
<input type="checkbox"/> Hanukkah <i>(Hanukkah)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>
<input type="checkbox"/> Christmas Eve <i>(Noche Buena)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>
<input type="checkbox"/> Christmas Day <i>(Día de Navidad)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>
<input type="checkbox"/> Winter Break <i>(Vacaciones de Invierno)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>
<input type="checkbox"/> Child's Birthday <i>(Cumpleaños del menor)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>
<input type="checkbox"/> Mother's Day <i>(El Día de las madres)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>
<input type="checkbox"/> Father's Day <i>(El Día del padre)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>

Each parent may have the children on his or her birthday.
(Cada uno de los padres podrá tener a los menores en su cumpleaños.)

Three-day weekends which include Martin Luther King Day, Presidents' Day, Memorial Day, Labor Day, Columbus Day, the children will remain in the care of the parent who has the minor children for the weekend.
(Fines de semana de tres días de duración, los que incluyen el Día de Martin Luther King, el Día de los Presidentes, el Día de la Recordación, el Día de conmemoración de Colón al Nuevo Mundo, los niños permanecerán bajo el cuidado del padre de familia que tiene a los menores por el fin de semana.)

Other Holidays (Describe the other holidays and the arrangement):

(Otros días feriados (describa los otros días feriados y los acuerdos):)

- Telephone Contact:** Each parent may have telephone contact with the minor children during the children's normal waking hours, OR: (Explain)

(Comunicación telefónica: Cada uno de los padres puede tener comunicación telefónica con los menores Durante las horas normales en las que los niños están despiertos, O: (Explique))

- Other (Explain):** _____
(Otro (explique):)

E. PARENTAL ACCESS TO RECORDS AND INFORMATION: Under Arizona law (A.R.S. §25-403.06), unless otherwise provided by court order or law, on reasonable request, both parents are entitled to have equal access to documents and other information concerning the minor children's education and physical, mental, moral and emotional health including medical, school, police, court and other records. A person who does not comply with a reasonable request for these records shall reimburse the requesting parent for court costs and attorney fees incurred by that parent to make the other parent obey this request. A parent who attempts to restrict the release of documents or information by the custodian of the records without a prior court order is subject to legal sanctions.

(ACCESO DE LOS PADRES A EXPEDIENTES E INFORMACIÓN: Según la Ley de Arizona (A.R.S. §25-403.06), salvo lo dispuesto por orden judicial o ley, cuando la solicitud sea razonable, ambos padres tienen derecho a tener el mismo acceso a documentos y otra información pertinente a la educación y salud física mental, moral y emocional de los menores, lo que incluye registros y expedientes médicos, escolares, policíacos, judiciales y demás registros y expedientes. Una persona que no cumpla con una solicitud razonable de acceso a estos registros y expedientes debe reembolsar al padre que está haciendo la solicitud las costas judiciales y los honorarios de abogado incurridos por ese padre para hacer que el otro padre obedezca esta solicitud. Un padre que trate de limitar la divulgación de documentos o información por parte del custodio de los registros y expedientes sin una orden judicial está sujeto a sanciones legales.)

F. EDUCATIONAL ARRANGEMENTS:
(ACUERDOS RELATIVOS A LA EDUCACIÓN:)

- Both parents have the right to participate in school conferences, events and activities, and the right to consult with teachers and other school personnel.**
(Ambos padres tiene el derecho a participar en conferencias, eventos y actividades escolares, y el derecho a consultar con maestros y demás personal de la escuela.)

- Both parents will make major educational decisions together. (optional)** **If the parents do not reach agreement, then:** _____
(Ambos padres tomarán juntos las decisiones educacionales importantes. (opcional) Si los padres no llegan a un acuerdo, entonces:)

OR / (O)

- Major educational decisions will be made by** **Party A** **Party B** **after consulting other parent.**
(Las decisiones educacionales importantes las tomará Parte A Parte B después de consultar al otro padre de familia.)

G. MEDICAL AND DENTAL ARRANGEMENTS:
(ACUERDOS SOBRE LA ATENCIÓN MÉDICA Y DENTAL:)

- Both parents have the right to authorize emergency medical treatment, if needed, and the right to consult with physicians and other medical practitioners. Both parents agree to advise the other parent immediately of any emergency medical/dental care sought for the minor children, to cooperate on health matters concerning the children and to keep one another reasonably informed. Both parents agree to keep each other informed as to names, addresses and telephone numbers of all medical/dental care providers.

(Ambos padres tienen el derecho a autorizar tratamiento médico de emergencia, de ser necesario, y el derecho de consultar con un médico y otros profesionales médicos. Ambos padres se comprometen a informar inmediatamente al otro padre acerca de toda cuidado médico / dental de emergencia que se obtenga para los menores, a cooperar en asuntos relacionados con la salud pertinentes a los menores y a mantener al otro padre razonablemente informado. Ambos padres se comprometen a mantener al otro informado en cuanto a los nombres, domicilios y números de teléfono de todos los profesionales que presten servicios médicos / dentales.)

- Both parents will make major medical decisions together, except for emergency situations as noted above. (optional) If the parents do not reach an agreement, then:

(Ambos padres tomarán juntos las decisiones médicas importantes, excepto en situaciones de emergencia, según lo antes indicado.) (opcional) Si los padres no llegan a un acuerdo, entonces:)

OR / (O)

- Major medical/dental decisions will be made by Party A Party B after consulting other parent.

(Las decisiones médicas / dentales importantes las tomará Parte A Parte B después de consultar al otro padre de familia.)

H. RELIGIOUS EDUCATION ARRANGEMENTS: (Choose ONE)
(ACUERDOS PERTINENTES A LA EDUCACIÓN RELIGIOSA: (Marque UNA opción))

- Each parent may take the minor children to a church or place of worship of his or her choice during the time that the minor children is/are in his or her care.

(Cada uno de los padres puede llevar a los menores a una iglesia o lugar de culto de su elección durante el tiempo que los menores están bajo su cuidado.)

- Both parents agree that the minor children may be instructed in the _____ faith.
(Ambos padres están de acuerdo en que a los menores se les eduque en la fe.)

- Both parents agree that religious arrangements are not applicable to this plan.
(Ambos padres están de acuerdo en que los acuerdos pertinentes a la educación religiosa no son aplicables a este plan.)

I. ADDITIONAL ARRANGEMENTS AND COMMENTS:

(ACUERDOS Y COMENTARIOS ADICIONALES:)

- NOTIFY OTHER PARENT OF ADDRESS CHANGE.** Each parent will inform the other parent of any change of address and/or phone number in advance OR within _____ days of the change.

(NOTIFICACIÓN AL OTRO PADRE DE FAMILIA ACERCA DEL CAMBIO DE DOMICILIO. Cada uno de los padres informará al otro padre acerca de todo cambio de domicilio y/o de número de teléfono por anticipado O en un plazo de días del cambio.)

- NOTIFY OTHER PARENT OF EMERGENCY.** Both parents agree that each parent will promptly inform the other parent of any emergency or other important event that involves the minor children.

(NOTIFICACIÓN AL OTRO PADRE DE FAMILIA ACERCA DE UNA EMERGENCIA. Ambos padres están de acuerdo en que cada uno de los padres debe informar inmediatamente al otro padre acerca de toda emergencia u otro evento importante que involucre a los menores.)

- TALK TO OTHER PARENT ABOUT EXTRA ACTIVITIES.** Each parent will consult and agree with the other parent regarding any extra activity that affects the minor children's access to the other parent.

(HABLAR CON EL OTRO PADRE ACERCA DE ACTIVIDADES ADICIONALES. Cada uno de los padres consultará y estará de acuerdo con el otro padre en cuanto a toda actividad adicional que afecte el acceso de los menores al otro padre.)

- ASK OTHER PARENT IF HE/SHE WANTS TO TAKE CARE OF CHILDREN.** Each parent agrees to consider the other parent as care-provider for the minor children before making other arrangements.

(PREGUNTAR AL OTRO PADRE SI QUIERE CUIDAR A LOS NIÑOS. Cada uno de los padres se compromete a considerar al otro padre como proveedor de cuidado de los niños menores antes de hacer otros arreglos.)

- RELOCATION.** If either parent intends to relocate outside the state or more than 100 miles within the state with the minor child(ren), they will provide at least 45 days advance written notice to the other parent and adhere to the provisions set forth in A.R.S. § 25-408(B), including the requirement that all parties continue to comply with current court orders, regardless of distance moved or notice required, unless otherwise ordered by the Court.

(TRASLADO. Si cualquiera de los padres tiene la intención de trasladarse fuera del estado o a más de 100 millas dentro del estado con el menor o los menores, el otro padre de familia debe dar aviso por escrito al otro padre con por lo menos 45 días de anticipación y cumplir con las disposiciones establecidas en A.R.S. § 25-408(B), inclusive el requisito de que todas las partes continúen cumpliendo con las órdenes judiciales en vigor, sin importar la distancia a la que se haya trasladado o el aviso requerido, a menos que el Tribunal ordene lo contrario.)

- COMMUNICATE.** Each parent agrees that all communications regarding the minor children will be between the parents and that they will not use the minor children to convey information or to set up parenting time changes.

(COMUNICACIÓN. Cada uno de los padres se compromete a que todas las comunicaciones pertinentes a los menores serán entre los padres y que no usarán a los menores para transmitir información o para hacer cambios en el tiempo de crianza.)

METHOD OF COMMUNICATION. Each parent agrees to use the following means of communication: _____
(*MÉTODO DE COMUNICACIÓN. Cada uno de los padres se compromete a usar los medios de comunicación que se indican a continuación: XXXXXX.*)

FREQUENCY OF COMMUNICATION. Each parent agrees to communicate regarding the child(ren) on a regular basis. That communication schedule will be:

_____ and will be by the following methods: Phone Email Other
(*FRECUENCIA DE LA COMUNICACIÓN. Cada uno de los padres se compromete a la comunicación pertinente a los menores de manera regular. El plan de comunicación será: y será por los métodos que se indican a continuación: XX Teléfono XX Correo electrónico (e-mail) XX Otro*)

PRAISE OTHER PARENT. Each parent agrees to encourage love and respect between the minor children and the other parent, and neither parent shall do anything that may hurt the other parent's relationship with the minor children.
(*ELOGIAR AL OTRO PADRE. Cada uno de los padres se compromete a alentar el amor y el respeto entre los menores y el otro padre, y ninguno de los padres deberá hacer nada que pueda dañar la relación del otro padre con los menores.*)

COOPERATE AND WORK TOGETHER. Both parents agree to exert their best efforts to work cooperatively in future plans consistent with the best interests of the minor children and to amicably resolve such disputes as may arise.
(*COOPERACIÓN Y TRABAJO CONJUNTO. Ambos padres se comprometen a hacer todo lo posible para trabajar conjuntamente en planes futuros que sean consecuentes con lo mejor para los menores y a resolver de manera amigable las disputas que puedan surgir.*)

NOTIFY OTHER PARENT OF PROBLEMS WITH TIME-SHARING AHEAD OF TIME. If either parent is unable to follow through with the time-sharing arrangements involving the minor child(ren), that parent will notify the other parent as soon as possible.
(*NOTIFICAR AL OTRO PADRE ACERCA DE LOS PROBLEMAS CON EL TIEMPO COMPARTIDO CON ANTICIPACIÓN. Si cualquiera de los padres no puede cumplir con los acuerdos de tiempo compartido que involucren al menor o a los menores, ese padre notificará al otro padre lo antes posible.*)

PARENTING PLAN. Both parents agree that if either parent moves out of the area and returns later, they will use the most recent "Parenting Plan/Access Agreement" in place before the move.
(*PLAN GENERAL DE FAMILIA. Ambos padres están de acuerdo en que si uno de los padres se traslada fuera del área y más adelante regresa, usarán el "Plan general de familia / Acuerdo de acceso" más reciente en vigor antes del traslado.*)

MEDIATION. If the parents are unable to reach a mutual agreement regarding a legal change to their parenting orders, including a proposed relocation of a child, they shall participate in mediation through the court or a private mediator of their choice.
(*MEDIACIÓN. Si los padres no pueden llegar a un acuerdo mutuo en cuanto a un cambio legal de las órdenes del plan general de familia, lo que incluye el traslado propuesto de un menor, los padres deberán participar en mediación a través del tribunal o de un mediador privado de su elección.*)

NOTICE: DO NOT DEVIATE FROM PLAN UNTIL DISPUTE IS RESOLVED.

Both parents are advised that while a dispute is being resolved, neither parent shall deviate from this Parenting Plan, or act in such a way that is inconsistent with the terms of this agreement.

Once this Plan has been made an order of the Court, if either parent disobeys the court order related to parenting time with the children, the other parent may submit court papers to request enforcement. See the "To enforce a court order" packet from the Law Library Resource Center for help.

(AVISO: NO SE DESVIÉN DEL PLAN HASTA QUE LA DISPUTA SE HAYA RESUELTO.

Se les aconseja a ambos padres que mientras se esté resolviendo una disputa, ninguno de los padres se desvíe de este Plan general de familia ni actúe de una manera que sea incongruente con los términos de este acuerdo.

Una vez que este Plan se haya convertido en una orden judicial, si uno de los padres desobedece la orden judicial relacionada con el tiempo de crianza con los menores, el otro padre podrá presentar documentos judiciales para solicitar que se haga cumplir. Vea el paquete "Cumplimiento de una orden judicial" del Centro de Recursos de la Biblioteca de Derecho para ayuda.)

PART 2: SIGNATURE OF ONE OR BOTH PARENTS (as instructed on page 1)

(PARTE 2: FIRMA DE UNO O AMBOS PADRES (según lo indicado en la página 1))

Signature of Party A:
(Firma de Parte A:) _____

Date:
(Fecha:) _____

Signature of Party B:
(Firma de Parte B:) _____

Date:
(Fecha:) _____

PART 3: STATEMENT REGARDING CONTACT WITH SEX OFFENDERS AND PERSONS CONVICTED OF DANGEROUS CRIMES AGAINST CHILDREN.

(PARTE 3: DECLARACIÓN SOBRE EL CONTACTO CON DELINCUENTES SEXUALES Y PERSONAS DECLARADAS CULPABLES DE DELITOS PELIGROSOS CONTRA MENORES.)

According to A.R.S. § 25-403.05, a child's parent or custodian must immediately notify the other parent or custodian if the person knows that a convicted or registered sex offender or someone who has been convicted of a dangerous crime against children may have access to the child.

(De conformidad con la sección 25.403.05 del Código Estatal Revisado, el padre/l o el custodio de un menor tiene que notificar al otro padre o al custodio si la persona sabe que un delincuente sexual registrado o declarado culpable o una persona a la que se le ha encontrado culpable de un delito peligroso contra menores puede haber tenido acceso al menor.)

The parent or custodian must provide notice by first class mail, return receipt requested, by electronic means to an electronic mail address that the recipient provided to the parent or custodian for notification purposes or by another form of communication accepted by the court.

(Es necesario que el padre de familia o el custodio notifique por correo de primera clase, con constancia de acuso de recibo, por un medio electrónico a una dirección de correo electrónico que el destinatario haya suministrado al padre de familia o al custodio para fines de notificación o por otra forma de comunicación aceptada por el tribunal.)

According to A.R.S. § 13-705 (P) (1), “Dangerous crime against children” means any of the following that is committed against a minor who is under fifteen years of age:

(De conformidad con la Sección 13-705 (P) (1) del Código Estatal Revisado, el término “Delito peligroso contra menores” significa cualquiera de los siguientes cuando se comete contra un menor de menos de quince años de edad:)

- (a) Second degree murder.**
(Homicidio doloso en segundo grado.)
- (b) Aggravated assault resulting in serious physical injury or involving the discharge, use or threatening exhibition of a deadly weapon or dangerous instrument.**
(Agresión personal agravada que resulte en una lesión física grave o que involucre el disparo, uso o exhibición amenazadora de un arma que pueda causar la muerte o de un instrumento peligroso.)
- (c) Sexual assault.**
(Agresión sexual.)
- (d) Molestation of a child.**
(Abuso deshonesto de un menor.)
- (e) Sexual conduct with a minor.**
(Conducta sexual con un menor.)
- (f) Commercial sexual exploitation of a minor.**
(Explotación sexual comercial de un menor.)
- (g) Sexual exploitation of a minor.**
(Explotación sexual de un menor.)
- (h) Child abuse as prescribed in section § 13-3623, subsection A, paragraph 1.**
(Maltrato de menores, según lo prescrito en la Sección 13-3623, Subsección A, Párrafo 1.)
- (i) Kidnapping.**
(Secuestro.)
- (j) Sexual abuse.**
(Abuso sexual.)
- (k) Taking a child for the purpose of prostitution as prescribed in section § 13-3206.**
(Llevarse a un niño para fines de prostitución, según lo prescrito en la Sección 13-3206.)
- (l) Child prostitution as prescribed in section § 13-3212.**
(Prostitución de menores según lo prescrito en la Sección 13-3212.)
- (m) Involving or using minors in drug offenses.**
(Involucrar o usar a menores en delitos relacionados con drogas.)
- (n) Continuous sexual abuse of a child.**
(Abuso sexual continuo de un menor.)

- (o) **Attempted first degree murder.**
(Intento de asesinato con premeditación o alevosía.)
- (p) **Sex trafficking.**
(Tráfico sexual.)
- (q) **Manufacturing methamphetamine under circumstances that cause physical injury to a minor.**
(Elaboración de metanfetamina en circunstancias que causen lesiones corporales a un menor.)
- (r) **Bestiality as prescribed in section § 13-1411, subsection A, paragraph 2.**
(Bestialismo, según lo prescrito en la Sección 13-1411, Subsección A, Párrafo 2.)
- (s) **Luring a minor for sexual exploitation.**
(Atraer a un menor para fines de explotación sexual.)
- (t) **Aggravated luring a minor for sexual exploitation.**
(Atracción agravada de un menor para fines de explotación sexual.)
- (u) **Unlawful age misrepresentation.**
(Declaración falsa ilegal de la edad.)

PART 3: SIGNATURE OF ONE OR BOTH PARTIES (as instructed on page 1)

I/We have read, understand, and agree to abide by the requirements of A.R.S. § 25-403.05 concerning notification of other parent or custodian if someone convicted of dangerous crime against children may have access to the child.

(PARTE 3: FIRMA DE UNA O AMBAS PARTES (según lo indicado en la página 1))

Yo/nosotros hemos leído y comprendido la información y aceptamos cumplir con los requerimientos de la Sección 25-403.05 del Código Estatal Revisado (A.R.S.) pertinente a la notificación al otro padre o custodio si una persona declarada culpable de un delito peligroso contra menores pueda tener acceso al menor.)

Signature of Party A:
(Firma de Parte A:) _____

Date:
(Fecha:) _____

Signature of Party B:
(Firma de Parte B:) _____

Date:
(Fecha:) _____

PART 4: JOINT LEGAL DECISION-MAKING (JOINT LEGAL CUSTODY) AGREEMENT (IF APPLICABLE):

(PARTE 4: ACUERDO PARA LA TOMA CONJUNTA DE DECISIONES LEGALES (CUSTODIA LEGAL CONJUNTA):) ((SI CORRESPONDE):)

- A. DOMESTIC VIOLENCE:** Arizona Law (A.R.S. § 25-403.03) states that joint legal decision-making authority (joint legal custody) shall NOT be awarded if there has been “a history of significant domestic violence”.
(VIOLENCIA FAMILIAR: La Ley de Arizona (A.R.S. § 25-403.03) indica que la autoridad para la toma conjunta de decisiones legales (custodia legal conjunta) NO deberá conferirse si ha habido “antecedentes de violencia familiar importantes”.)

- Domestic Violence has not occurred between the parties, OR**
(No ha habido violencia familiar entre las partes, O)
- Domestic Violence has occurred but it has not been “significant” or has been committed by both parties.***
(Ha ocurrido violencia familiar pero no ha sido “importante” o ambas partes la han cometido.)*

B. DUI or DRUG CONVICTIONS: (A.R.S. § 25-403.04)

(CONDENAS POR CONDUCIR BAJO LOS EFECTOS DEL ALCOHOL o POR DROGAS:)

- Neither party has been convicted of driving under the influence or a drug offense within the past 12 months, OR**
(Ninguna de las partes ha sido condenada por conducir bajo la influencia o por un delito relacionado con drogas en los últimos 12 meses, O)
- One of the parties HAS been convicted of driving under the influence or a drug offense within the past 12 months but the parties feel Joint Legal Decision-Making (Custody) is in the best interest of the children.***
(Una de las partes HA sido condenada por conducir bajo la influencia o por un delito relacionado con drogas en los últimos 12 meses, pero las partes piensan que la toma conjunta de decisiones legales (custodia) es lo mejor para los hijos menores.)*

*** IF THERE HAS BEEN DOMESTIC VIOLENCE OR A DUI OR DRUG CONVICTION:
Attach an extra page explaining why Joint Legal Decision-Making (Legal Custody) is still in the best interest of the children.**

*(*SI HA HABIDO VIOLENCIA FAMILIAR O UNA CONDENA POR CONDUCIR BAJO LOS EFECTOS DEL ALCOHOL O POR DROGAS:*

Anexe una página adicional para explicar la razón por la que la toma conjunta de decisiones legales (custodia) continúa siendo lo mejor para los hijos menores.)

C. JOINT LEGAL DECISION-MAKING (JOINT LEGAL CUSTODY) AGREEMENT: If the parents have agreed to joint legal decision-making (joint legal custody), the following will apply, subject to approval by the Judge:

ACUERDO PARA LA TOMA CONJUNTA DE DECISIONES LEGALES (CUSTODIA LEGAL CONJUNTA): Si los padres han acordado la toma conjunta de decisiones legales (custodia legal conjunta), lo siguiente será aplicable, estando esto sujeto a la aprobación del Juez:)

- 1. REVIEW:** The parents agree to review the terms of this agreement and make any necessary or desired changes every _____ month(s) from the date of this document.
(EXAMEN: Los padres están de acuerdo en examinar los términos de este acuerdo y en hacer los cambios necesarios o deseados cada _____ mes(es) a partir de la fecha de este documento.)
- 2. CRITERIA.** Our joint legal decision making (joint legal custody) agreement meets the criteria required by Arizona law A.R.S. § 25-403.02, as listed below:
(CRITERIOS. Nuestro acuerdo de toma conjunta de decisiones legales (custodia legal conjunta) cumple con los criterios requeridos por la ley de Arizona, A.R.S. § 25-403.02, según se indica a continuación.)

- a. **The best interests of the minor children are served;**
(Se está atendiendo lo que más conviene a los menores;)
- b. **Each parent's rights and responsibilities for personal care of the minor children and for decisions in education, health care and religious training are designated in this Plan;**
(En este Plan se indican los derechos y responsabilidades de cada uno de los padres respecto al cuidado de los menores y a las decisiones pertinentes a la educación, cuidado de la salud y educación religiosa;)
- c. **A practical schedule of the parenting time for the minor children, including holidays and school vacations is included in the Plan;**
(Un programa práctico para el tiempo de crianza para los menores que incluye días feriados y vacaciones escolares se incluye en el Plan;)
- d. **A procedure for the exchange(s) of the child(ren) including location and responsibility for transportation.**
(Un procedimiento para el intercambio o los intercambios de los menores, el que incluye el lugar y la responsabilidad del transporte.)
- e. **The Plan includes a procedure for periodic review;**
(El Plan incluye un procedimiento para el repaso periódico;)
- f. **The Plan includes a procedure by which proposed changes, including relocation of where a child resides with either parent pursuant to A.R.S. §25-408, disputes and alleged breaches may be mediated or resolved.**
(El Plan incluye un procedimiento por el cual es posible someter a mediación o resolver los cambios propuestos, inclusive el lugar donde el menor va a vivir con uno de los padres de conformidad con A.R.S. §25-408, disputas y supuestos incumplimientos.)
- g. **A procedure for communicating with each other about the child, including methods and frequency.**
(Un procedimiento para la comunicación entre los padres con respecto al menor, lo que incluye métodos y frecuencia.)

PART 4: SIGNATURES OF BOTH PARENTS REQUESTING JOINT LEGAL DECISION-MAKING AUTHORITY (JOINT LEGAL CUSTODY) (as instructed on page 1)

(PARTE 4: FIRMAS DE LOS DOS PADRES QUE ESTÁN SOLICITANDO LA AUTORIDAD PARA LA TOMA DE DECISIONES LEGALES (CUSTODIA LEGAL CONJUNTA) (como se indica en la página 1))

Signature of Party A:
(Firma de Parte A:)

Date:

(Fecha:)

Signature of Party B:
(Firma de Parte B:)

Date:

(Fecha:)

**RESOLUCION ALTERNATIVA DE DISPUTAS (ADR en inglés)
DECLARACIÓN AL TRIBUNAL – DEPARTAMENTO DE FAMILIA**

Procedimiento: Cuándo y cómo usar la Declaración ADR al Tribunal

Las normas del procedimiento del derecho familiar de Arizona) le impuso a las partes en disputa ante el Tribunal, la obligación de hablarse (Regla 66) exige que las partes en un caso familiar:

- Discutan la posibilidad de un arreglo y si una de las formas de resolución alternativa de disputas (ADR) como se describe a continuación ayudará a resolver el caso, y
- Avisen al tribunal si hay un arreglo, y
- Informarle al Tribunal cuál de los procesos de ADR seleccionaron y para cuándo piensan que habrán completado el proceso.

DESPUÉS DE PRESENTAR UNA RESPUESTA...

- (1) **La parte presentando la respuesta debe inmediatamente enviar por correo o entregar una copia en blanco de la declaración ADR junto con estas instrucciones a la otra parte.** (Si alguna de las partes está representado por un abogado, todos estos comunicados se enviarán directamente al abogado) **Y**
- (2) **Las partes deben reunirse (en persona o por teléfono) a menos de 90 días del momento que se presentó la respuesta ante el Tribunal para discutir el tipo de proceso ADR está apropiado para su caso EXCEPTO si hay órdenes de protección vigentes o alegaciones de violencia doméstica:**
 - **NO se reúna en persona en casos donde han hecho alegaciones de violencia doméstica.**
 - Si usted está bajo una **orden de protección**, siga las instrucciones judiciales para comunicar con la otra parte.
 - **Escoja un proveedor de ADR que sigue las pólizas y procedimientos respecto a la violencia doméstica. En casos donde se han hecho alegaciones de violencia doméstica, es recomendable que las partes se comuniquen por teléfono, (excepto donde se prohíbe una orden de protección) y escoja un proveedor ADR que tiene pólizas y procedimientos en práctica para trabajar con casos que involucran violencia doméstica.**

(Si usted no habla sobre estos asuntos con la otra parte como se requiere, usted tendrá que explicarle al tribunal las razones. La inconveniencia no es una razón aceptable.)

- (3) **Dentro de 30 días DESPUES de que se hayan reunido, o en la Conferencia del manejo de resoluciones (RMC) (la que sea más pronto), usted tiene que presentar uno de los siguientes al funcionario judicial del tribunal familiar asignado a su caso:**

Una declaración conjunta de ADR

O

Una declaración individual de ADR si no han hablado sobre estos asuntos como se requiere o no han podido llegar a un acuerdo sobre uno de las formas.

- (4) **Presente la declaración de ADR conjunta o separada al juzgado oficial del departamento de familia al entregar la original a la administración del departamento de familia. Si la conferencia del manejo de resoluciones es dentro de 30 días de la fecha que usted se reunió con la otra parte para discutir ADR, se tiene que dársela al juez en su conferencia del manejo de resoluciones. Si usted está presentando una declaración individual de ADR al tribunal, usted también tiene que proveer una copia a la otra parte por correo o entregada a mano.**

INFORMACION SOBRE EL PROCEDIMIENTO ADR (RESOLUCION ALTERNATIVA DE DISPUTAS)

La ADR es una alternativa pacífica al proceso de la sala de juzgado que ayuda a las partes en disputas judiciales a llegar a un acuerdo sin que el juez tenga que decidir todas las cuestiones del litigio. Existen en la actualidad programas de ADR patrocinados por el Tribunal sin costo adicional para mediación antes del decreto, negociación abierta, y consultas de avenencia o pueden ustedes contratar a un profesional de ADR por cuenta de ustedes.

El objetivo de la ADR es alentar la resolución de los casos en el departamento de familia

Las ventajas de la ADR son, entre otras:

- *La ADR les brinda a las partes la oportunidad de resolver las disputas con mayor rapidez y con menos costo que un juicio completo.*
- *La ADR les brinda a las partes mayor control en la resolución negociada.*
- *La ADR les brinda a las partes más satisfacción con los resultados que la litigación.*
- *La ADR les brinda a las partes una oportunidad mayor de establecer o mantener una relación de trabajo.*

LAS OPCIONES DE ADR PATROCINADAS POR EL TRIBUNAL

CONFERENCIAS DE RESOLUCION TEMPRANA (ERC por sus siglas en inglés) Se programan conferencias de resolución temprana en casos que ambas partes están representándose a sí mismo (no tienen abogados), se presenta una respuesta a la demanda inicial, y órdenes judiciales finales que tratan todos los temas no están en efecto. Administradores de casos de derecho familiar manejan los ERC. Son tercera partes neutrales legalmente capacitados que asisten a las partes para lograr hacer y finalizar acuerdos, así como preparar los documentos legales requeridos. Con un acuerdo completo en el ERC y el papeleo finalizado, el caso se termina el mismo día.

*La MEDIACION O NEGOCIACION ABIERTA por medio de los SERVICIOS DE CONCILIACION son ADR patrocinadas por el tribunal donde las partes laboran con una tercera parte neutral (el “mediador” o “negociador”) para llegar a un acuerdo mutuo en la toma de decisiones legales, y/o tiempo de crianza **solamente** (no manutención de menores, manutención de cónyuge, bienes, deudas, etc.).*

La mediación ofrece a las partes la oportunidad de encontrar con un mediador para identificar las necesidades del / de los hijo(s) y la capacidad de cada uno de los padres de atender dichas necesidades. Juntos diseñan opciones y consideran las posibilidades para desarrollar un plan general de familia factible y determinar un acuerdo de la toma de decisiones legales que sea en el mejor interés de los hijos. Las conferencias de mediación son privadas, confidenciales y nada que se dice o escribe durante mediación puede ser revelada.

Información adicional está disponible en el centro de recursos de la biblioteca de derecho y en línea:
<http://www.superiorcourt.maricopa.gov/SuperiorCourt/LawLibraryResourceCenter/Forms/FamilyCourt/zPreMediate.asp>

*La negociación abierta que usa el proceso semejante y tiene la misma meta que la mediación, sin embargo, la **NO ES** confidencial. Si las partes son incapaces de llegar a un acuerdo, el negociador podrá hacer llegar al conocimiento del tribunal las cuestiones en las que hay acuerdos y desacuerdos. La negociación abierta solamente puede programarse por orden judicial.*

No hay ningún cobro adicional para los servicios de mediación y negociación abierta en casos pre-decreto (una orden judicial final no está en efecto con respecto a la toma de decisiones legales y/o tiempo de crianza.) Sin embargo si usted vuelve a la corte para mediar la toma de decisiones legales y/o el tiempo de crianza post-decreto, (después de que se haya firmado un orden judicial resolviendo estos asuntos), un costo por la mediación post-decreto se aplicará.

LAS CONSULTAS DE AVENENCIA son reuniones antes de la fecha del juicio entre las partes, sus abogados (si los tienen) y el funcionario judicial neutral. El objetivo de las consultas de avenencia es que las partes traten de resolver las cuestiones en disputa antes de ir a juicio. El funcionario judicial neutral ayuda a las partes a evaluar los puntos fuertes y los puntos débiles de su caso, y tal vez sugiera también maneras de resolver las cuestiones que se están disputando, pero el funcionario judicial no decide el caso ni le envía recomendaciones al juez asignado a su caso. No hay actualmente ningún costo adicional por este servicio. Información adicional está disponible en el centro de recursos de la biblioteca de derecho y en línea:

<http://www.superiorcourt.maricopa.gov/SuperiorCourt/AlternativeDisputeResolution/adrPrograms.asp>

LAS POSIBILIDADES CON UN PROFESIONAL PARTICULAR (Ustedes pagan todos los costos.)

Proveedores particulares de ADR pueden ofrecer oportunidades o variaciones de lo ya mencionado, incluyendo horas en la noche o en fin de semana u otras conveniencias. Se puede encontrar proveedores/servicios adicionales en el directorio de servicios humanos del condado de Maricopa, grupos de apoyo de auto ayuda, o en bibliotecas públicas.

Mediación Particular es cuando las partes trabajan con una tercera parte neutral (el mediador), quien los ayuda a identificar sus necesidades y buscar salidas viables para resolver todas las cuestiones de su caso de relaciones familiares, como la toma de decisiones legales, el tiempo de crianza, la manutención de los hijos, la división de la propiedad común, etc. Con la ayuda del mediador, las partes pueden determinar el resultado del caso. Hay una lista de mediadores particulares disponible en línea en:

<http://www.superiorcourt.maricopa.gov/SuperiorCourt/LawLibraryResourceCenter/> (Haga clic en “Mediators”)

Hay un costo para este servicio, determinado por cada mediador.

La Consulta De Avenencia Particular se conduce generalmente por un juez retirado que es aparte de las consultas de avenencia proveídas por el tribunal. Un proveedor particular puede otorgarles a las partes más control para seleccionar el proveedor con quien quieren trabajar, tener menos tiempo de espera, y menos constricciones de tiempo. El mediador ADR le ayuda a que las partes lleguen a un acuerdo tomando un enfoque más directo que en mediación. El mediador se centrará en las cuestiones jurídicas del conflicto, evaluará de manera realista las fortalezas y debilidades del caso, y sugerirá y evaluará activamente las opciones que las partes deben considerar, al tratar de resolver su caso. Hay un costo para este servicio, determinado por cada proveedor.

También puede usted hallar profesionales particulares en su área en línea buscando “Arbitration” y “Mediation”. Tenga usted en cuenta que hay diferencias entre los diferentes profesionales en ejercicio particular de la profesión. Algunos son especialistas que han asistido a cursos de capacitación, consejeros y abogados, otros no lo son. No hay regulación en lo que se refiere a tener algún tipo de licencia o preparación académica para anunciarse como mediador, arbitrador o profesional de resolución alternativa de disputas.

Al igual que se acostumbra al contratar un negocio particular para un servicio, recomendamos que pidan ustedes a amigos y familiares si pueden recomendarles alguno de los servicios aquí mencionados. **Usted está responsable por todos los costos involucrados con usar un proveedor particular.**

Person Filing: _____

(Nombre de persona:)

Address (if not protected): _____

(Mi domicilio) (si no protegida:)

City, State, Zip Code: _____

(ciudad, estado, código postal:)

Telephone: / (Número de Tel. :) _____

Email Address: _____

(Dirección de correo electrónico:)

ATLAS Number: _____

(No. de ATLAS)(si aplica):

Lawyer's Bar Number: / (Número de colegio abogado:)

Representing Self, without a Lawyer or Attorney for Petitioner OR Respondent

(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)

FOR CLERK'S USE ONLY
(Para uso de la Secretaria
solamente)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN MARICOPA COUNTY**
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
CONDADO DE MARICOPA)

Petitioner/Party A / (Peticionante/Parte A)

Case No. _____

(Número de caso)

Respondent/Party B / (Demandado/Parte B)

ATLAS No. _____

(Número de ATLAS)

**ALTERNATIVE DISPUTE RESOLUTION
STATEMENT TO THE COURT**

A.R.F.L.P. 66(E)

(DECLARACIÓN AL TRIBUNAL DE RESOLUCIÓN
CONJUNTA ALTERNA DE DISPUTA)

A.R.F.L.P. 66(E)

Party A's Statement

(Declaración de Parte A)

Party B's Statement

(Declaración de Parte B)

Joint Statement (signed by both parties)

(Declaración conjunta – (firmada por ambas partes))

Pursuant to the Arizona Rules of Family Law Procedure, we hereby state the following, under penalty of perjury:

(De conformidad con las reglas de Arizona sobre procedimientos de derecho familiar, por medio de la presente declaramos lo siguiente, so pena de perjurio:)

1. **The parties agree to participate in the following Alternative Dispute Resolution (ADR) process and:**
(Las partes acuerdan participar en el siguiente proceso de resolución alterna de disputa (ADR) y:)

a. **have selected the following ADR process:**
(han seleccionado el siguiente proceso de ADR:)

- Arbitration / (Arbitraje)**
- Mediation / (Mediación)**
- Settlement Conference / (Conferencia de arreglo)**
- Other / (Otro)** _____

b. **The parties will use a private provider OR**
(Las partes recurrirán a un proveedor privado O)

The parties request a program provided through the court.
(Las partes solicitan un programa ofrecido por el tribunal.)

c. **The person or company providing the ADR service is:** _____
(La persona o empresa que ofrece el servicio de ADR es:)

d. **The parties expect to complete the ADR process by** _____
(Las partes esperan haber terminado el proceso de ADR para)

2. **The parties have been unable to agree on an ADR process.**

(Las partes no han podido ponerse de acuerdo en un proceso de ADR.)

Party A **Party B** **believe(s) that the following ADR process would be appropriate:** _____
(Parte A / Parte B cree que sería apropiado el siguiente proceso de ADR:)

Party A **Party B** **request(s) a conference to discuss ADR.**
(Parte A / Parte B solicita una conferencia para discutir el ADR.)

Party A **Party B** **believe(s) that an ADR process would not be appropriate for the following reason:**
(Parte A / Parte B considera que el proceso de ADR no sería adecuado por la siguiente razón:)

Date / (Fecha)

Party A / (Parte A)

Date / (Fecha)

Party B / (Parte B)